

**LA REFRIGERATION
NATIONALE Liée**
VENTE et SERVICE
Ls-Ph. Jolicoeur, prop.
expert en tous genres
de réparations
2ème ave, Ville St-Georges

LE PROGRÈS

de St-Georges.



Vous pouvez fouetter notre crème
mais vous ne pouvez battre notre lait.

Publiciste : Vincent RODRIGUE, Tél. 47-w

Imprimé à St-Joseph-de-Beauce, mercredi, 13 octobre, 1954

VOL. X, No 24 Rédacteur : Roger BOLDUC, B.A., Tél. 681

Mgr l'Archevêque bénit notre église

M. Gaston Pépin élu président

Au Syndicat des Instituteurs et Institutrices de Beauce-Centre. — Réunion générale samedi dernier. — Autres élections.

"EDUQUEZ AVANT D'INSTRUIRE"

M. Gaston Pépin, professeur à l'Ecole Supérieure St-Georges, a été élu samedi dernier président du Syndicat des Instituteurs et Institutrices de Beauce-Centre.



Cette réunion générale eut lieu samedi après-midi, à 2 heures, à l'Ecole Supérieure de St-Georges Ouest. Elle réunissait des membres de St-Georges, de Beauceville et des autres paroisses environnantes.

Mgr Edouard Beaudoin souhaita d'abord la bienvenue aux professeurs et insista sur le fait que leur devoir était surtout d'éduquer avant d'instruire. Développant ce thème, il leur donna quel-

ques conseils et directives de nature à améliorer encore le fruit de leur travail si important.

Après la lecture du procès-verbal de la dernière assemblée, Mlle Madeleine Grenier donne un rapport du Congrès des Instituteurs et Institutrices tenu à Duchesnay (suite à la page quatre)

ELECTIONS AU SEMINAIRE

Les Rhétoriciens du Séminaire de St-Georges ont procédé récemment à l'élection de leurs officiers pour l'année 1954-55. M. Roch Carrier fut élu président de sa promotion. MM. Jacques Poulin, Rosaire Roy et Roger Caron furent nommés respectivement vice-président, secrétaire et trésorier.

L'Association des Externes a aussi élu ses nouveaux officiers en confiant la présidence à M. Benoît Poulin; au secrétariat, M. Armand Poulin; et à la trésorerie, M. Jacques Quirion.

A tous ces nouveaux élus, nos sincères félicitations pour le beau témoignage de confiance et d'estime qu'ils viennent de recevoir de leurs confrères.

Cérémonie dimanche dernier. — Mgr Roy et M. le curé Duval adressent la parole aux fidèles. — Banquet.

HOMMAGES AUX PAROISSIENS

Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, et M. l'abbé Jean Duval, curé de la paroisse de l'Assomption à Ville St-Georges, ont rendu hommage dimanche dernier aux paroissiens qui, par leur générosité, ont permis la construction de ce nouveau temple dédié à la Bienheureuse Vierge-Marie.

C'était le jour de la bénédiction solennelle de cette église dont la construction débuta à l'automne 1950 pour être terminée le 15 juin 1952, date où fut célébrée la pre-

mière messe. Mgr l'archevêque présida lui-même les cérémonies de la bénédiction à l'intérieur et à l'extérieur de l'église.

Immédiatement après, la messe paroissiale fut chantée et la chorale de la paroisse sous la direction de Me Paul Baillargeon, exécuta la messe pastorale de Lyons. M. Gérard Roy touchait l'orgue.

Au prône, M. le curé Duval remercia chaleureusement ses paroissiens pour l'aide financière et (suite à la page 4)

DIXIEME ANNIVERSAIRE DU CLUB ROTARY

Mot d'ordre lancé par le Gouverneur Roger G. Audette au club Rotary. — Célébration du dixième anniversaire du club local — Plusieurs visiteurs de la province et des Etats-Unis.

CADEAUX OFFERT AU CLUB

"L'époque actuelle est pleine d'indécision et d'incertitude; il appartient aux rotariens de penser juste et d'agir ferme. On attend de tous les membres qu'ils soient des sujets loyaux de l'Eglise à laquelle ils appartiennent et qu'ils vivent pleinement leur foi."

"Pour promouvoir l'idée rotarienne, il faut demander, chacun à sa manière, l'aide de son Créateur".

Telle fut la péroraison du substantiel discours prononcé samedi soir par M. Roger G. Audette, de Trois-Rivières, gouverneur du 285e district du Rotary International. M. Audette parlait à l'hôtel Arnold de St-Georges à l'occasion de la célébration du

dixième anniversaire de fondation du club local.

Créé le 11 novembre 1944, le club Rotary de St-Georges n'a cessé de vivre une vie très intense et d'accumuler les oeuvres à son crédit. Les rotariens ont voulu que la célébration de ce dixième anniversaire soit en même temps une commémoration du travail effectué dans le passé et un stimulant pour l'avenir.

La fête réunissait plus de cent trente invités tant de St-Georges que de l'extérieur. En plus des membres de notre ville, on remarquait en effet des membres des clubs Rotary de Trois-Rivières, Québec, Shawinigan, Waterville (suite à la page 9)

Un Beauceron à l'Ecole des Parents

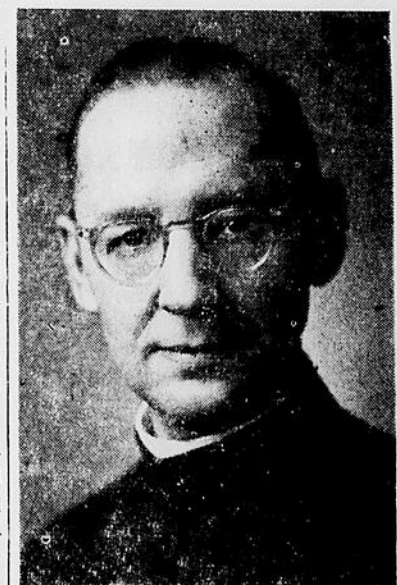
Le Rév. Père Antonio Poulin, conférencier. — Un jésuite originaire de Notre-Dame des Pins. — Présenté et remercié par Me Paul Baillargeon.

"LA CHARITE AU FOYER"

La série de conférences présentées par l'Ecole des Parents de St-Georges se continuera lundi soir prochain, le 18 octobre, au Théâtre Royal. Le conférencier invité à cette deuxième séance de l'année sera le Rév. Père Antonio Poulin, s.j., supérieur de la Villa Manrèse, à Québec.

Le Père Poulin parlera de la Charité au Foyer; un sujet qui n'intéresse sûrement pas seulement les pères et mères de famille, mais aussi toutes les personnes qui partagent une vie familiale avec des frères ou des soeurs.

L'éminent conférencier sera présenté à l'assistance par Me Paul Baillargeon de St-Georges, lequel se chargera également de le remercier après le forum.



Le Rév. Père Antonio Poulin est né à Notre-Dame de la Providence où il fit ses études primaires. Il entra dans la Compagnie de Jésus en 1921 et eut, douze ans plus tard, le grand privilège d'être ordonné prêtre dans son église paroissiale par le regretté cardinal Villeneuve.

Par la suite, le Père Poulin passa plusieurs années à travailler "pour la plus grande gloire de Dieu", selon la devise des jésuites, (suite à la page 4)

GRANDE GENEROSITE

Pendant la récente campagne de souscription en faveur du Séminaire, 627 personnes ont donné \$100 et plus; 81 donnèrent \$500 et plus; et 47 délièrent les cordons de leurs bourses pour plus de mille dollars.



Mgr MAURICE ROY, archevêque de Québec, bénissait dimanche dernier la nouvelle église de l'Assomption à St-Georges-Est. Un très grand nombre de paroissiens s'étaient dirigés vers le temple paroissial pour assister à cette cérémonie. La bénédiction fut suivie d'une grand'messe et d'un sermon prononcé par Mgr Roy, puis d'un banquet aux invités d'honneur. La photo ci-dessus fut prise pendant la bénédiction. (Photo et cliché "Le Progrès")



HEBDOMADAIRE FONDE EN 1944



Propriétaires

Vincent RODRIGUE

Roger BOLDUC

Imprimeur

Gérard Poulin

St-Joseph-de-Beauce

REDACTION ET ADMINISTRATION

1ère Avenue

Tél. 681

VILLE de ST-GEORGES, Cté de BEAUCE, P.Q.

Autorisé comme envoi postal de 2^{ème} classe,
Ministère des Postes, Ottawa.

ABONNEMENT :

AU CANADA : 6 mois \$1.25
 1 an \$2.00
 EN DEHORS : 1 an : \$2.50

LE PROGRES, St-Georges, mercredi, 6 octobre, 1954

LES REMARQUES D'UN PRESIDENT DE COMPAGNIE

Le président de la Massey-Harris-Ferguson Ltd., M. James S. Duncan, un homme qui a la réputation de ne parler qu'après avoir observé et réfléchi, soutient que les Canadiens sont menacés de devenir un peuple de paresseux. Nous pensons, dit-il, à la sécurité plus qu'au travail, plus qu'à la production. De plus en plus nous recherchons les loisirs, la semaine de travail plus courte possible, les longues fins de semaine, les interminables congés annuels.

Tout cela paraît bien légitime, mais dans un pays comblé de richesses naturelles comme le nôtre, il faut mettre ces richesses en valeur, il faut leur assurer plein

rendement. Dans un pays peu peuplé mais dont le sol recèle tant de richesses, il faut produire et produire à bon compte afin de pouvoir exporter. Or, les brèves semaines de travail, les longs congés et les fins de semaine de trois jours augmentent en définitive le coût de production de nos marchandises, et conséquemment leur prix de vente. Et c'est pourquoi beaucoup de nos produits ne se vendent pas à l'étranger ni au pays, c'est pourquoi nous avons du chômage.

Les Allemands, a souligné M. Duncan, ont accepté la semaine de 52 heures et des gages quelque peu réduits. C'est pourquoi ils envahissent les marchés. D'autres peuples aussi produisent à meilleur compte que nous, et il nous est impossible d'affronter leur concurrence. Nous sommes battus dès le départ.

Pour citer encore M. Duncan, nous sommes une nation trop jeune, nous avons trop à faire dans ce pays relativement neuf, pour nous reposer sur nos lauriers et

(suite à la page 7)

CHRONIQUE DU JEUNE COMMERCE

"St-Georges, ville sans accident?"

Je serais fier si un jour on pouvait dire de St-Georges: c'est la ville où les lois de la circulation sont les mieux observées. Cela signifierait moins d'accidents qui causent trop souvent des mortalités chez les adultes et chez les jeunes.

Pour mériter le qualificatif mentionné dans le titre de cet article, il faudrait d'abord que tous nos automobilistes, au volant de leurs voitures soient bien convaincus que cette voiture ne se conduit pas seule. Plus d'attention au volant et moins de vitesse voudraient sûrement dire moins d'accidents.

Il faudrait peut-être aussi que nos policiers soient plus sévères; qu'ils fassent parfois un tour aux entrées des villes afin de voir par eux-mêmes que beaucoup d'automobilistes entrent à St-Georges à des vitesses très dangereuses. La présence d'un policier à ces endroits serait certainement une bonne chose, et celui-ci pourrait voir à ce que la vitesse de 20 ou 30 milles à l'heure soit bien observée. Au besoin, il serait bon de faire payer l'amende à ceux qui enfreignent les règlements. Ce ne serait pas long avant de constater que les accidents diminuent.

J'ai remarqué, entre Québec et Montréal, plusieurs villes ou villages où la vitesse minimum est indiquée à l'entrée de la localité et où une autre affiche indique les limites de la municipalité et le droit d'augmenter la vitesse. Ici, à St-Georges, à moins de bien connaître la ville, il est difficile de savoir à quel endroit il est permis d'augmenter la vitesse. Les chauffeurs prennent alors des chances. Pourquoi n'aurions-nous pas nous aussi des avis "fin de limite"?

Que dire encore de l'automobiliste qui suit un autobus scolaire lequel fait forcément des arrêts pour prendre et faire descendre des écoliers. Il faut savoir qu'il est défendu de dépasser un tel autobus lorsqu'il est arrêté. C'est une grave erreur de ne pas agir ainsi et cette erreur peut causer la mort d'un ou de plusieurs enfants. Qui vous dit que ce ne sera pas le vôtre?

Voilà un point de vue personnel sur le sujet. Donnons-nous la main pour que les lois et les règlements de la circulation soient bien observés. Nous éviterons sûrement bon nombre d'accidents.

Marcel Morissette,
1er vice-président
Chambre de Commerce des Jeunes
de St-Georges

LES AUTRES DANS NOTRE VIE

"Sans oublier, on peut fuir
ce qu'on aime,
On peut bannir son nom de
ses discours.
Et de l'absence implorant
le secours,
Se dérober à ce maître su-
prême.

Nos joies nous viennent des autres, nos chagrins aussi; sans les autres, nous ne connaîtrions point les luttes et les querelles, mais nous serions sans la tendresse et sans l'amitié. Il y a les autres qu'on envie et les autres qu'on plaint, selon qu'on les juge mieux ou moins bien que nous. Nous avons des enthousiasmes, des rêves et nous comptons déjà nos succès; nous oublions les autres, les éteignoirs, ceux qui n'admettent les désirs et les ambitions que pour eux-mêmes et qui sentent toujours l'insatiable besoin de tout éteindre, de tout renverser.

Tel qui a du talent et pourrait arriver se sent entravé par les autres, les envieux; celui qui attend qu'on reconnaisse son mérite, sa grande valeur paie les erreurs des autres; par une affreuse injustice, des méprises qui ne sont pas les siennes font douter de ses qualités et on l'ignore parce que l'on craint qu'il soit comme les autres. Aux jours où l'on désire la solitude et le silence, quel supplice que les autres qui nous entourent, harassants comme des taons dont nous ne pouvons nous défendre; quand vient l'heure triste, les taons fuient, notre douleur les chasse. Il ne faut jamais compter sur les autres; il en est si peu qui se rappellent leurs promesses, si peu qui veulent les tenir.

Pourtant l'humanité est un tout solidaire et si ce beau précepte "Aimez-vous les uns, les autres!" était observé, comme la vie serait plus facile, comme il y aurait beaucoup plus d'heureux.

Nous n'échapperions pas au sort, mais les piqures d'épingle, les coups sournois, les lâches trahisons n'existeraient pas.

Toute notre vie, nous dépendons des autres; et quand vient la mort, nous mourons seuls, sans les autres.

Conclusion pratique : De toutes les connaissances, la plus utile (suite à la page 7)

Dans nos Théâtres

ROYAL

Samedi, dimanche, 16-17 octobre
L'Aventurier de Séville
en couleurs
avec Luis Mariano, Lolita Sevilla.
L'épée de Monte Cristo
en couleurs
avec John Derek, Jody Lawrence.

Mardi, mercredi, jeudi
19-20-21 octobre
Au Pays du Soleil
avec Tino Rossi et Vera Norman.
Entrée illégale
avec Howard Duff et
Marta Toren.

ST-COME

Vendredi, samedi, dimanche,
15-16-17 octobre
Le vrai coupable
avec Philippe Lemaire et
France Descaut.

SAINT-GEDEON

Vendredi, samedi, 15-16 octobre
La ville écartelée
avec Montgomery Clift et
Paul Douglas.

Dimanche, 17 octobre
Dans les mers de Chine
avec Gail Russell et John Payne.

Mercredi, jeudi, 20-21 octobre
L'espionne de Castille
avec Allen Jones et Jeannette
MacDonald.

VIMY

Mercredi, jeudi, vendredi,
13-14-15 octobre

Spartacus le gladiateur
avec Massimo Girotti et
Ludmilla Tcherina.

Samedi, dimanche, lundi,
16-17-18 octobre

Le Livre de la Jungle
en couleurs
avec Sabu.

Mardi, mercredi, 19-20 octobre

Caribbean
en couleurs
avec John Payne et Arlene Dahl.

SAINT-MARTIN

Jeudi, samedi, 14-16 octobre
Le Quatrième Homme
avec John Payne, Coleen Gray.

Dimanche, 17 octobre

**Quand les vautours ne
volent plus**
en couleurs

avec Anthony Steel et
Dinah Sheridan.

Mardi, 19 octobre
SOIREE PAROISSIALE

Placement recommandé

OBLIGATIONS

5%

MIRON et FRÈRES, LIMITÉE

Première Hypothèque — Série "B"

PRIX : 100 et les intérêts courus.

Prospectus fourni sur demande.

Credit Interprovincial, Limitée

courtiers en valeurs

31 ouest, rue Saint-Jacques — Téléphone MA. 6081
MONTRÉAL

QUÉBEC

SHERBROOKE

ST-HYACINTHE

MONCTON

COLOMB CLICHE

représentant

VILLE ST-GEORGES

TEL. 696

SAINT-ZACHARIE

VA-ET-VIENT

M. et Mme Antonio Sylvain et leur fils Marcel, M. et Mme Irène Nadeau et leurs enfants, Ginette, Nicol et Gilles, tous de l'Abitibi, en promenade à St-Zacharie.

M. et Mme Alfred Paradis et M. et Mme Etienne Paradis en visite à St-Louis, dernièrement.

M. et Mme Honoré Thériault, leurs enfants, André, Yvon, Denise et Gaétane de Ste-Félicité, L'Islet, en visite chez M. et Mme Etienne Paradis.

M. et Mme Eugène Coyer, de Waterbury, Conn., Mlles Régina et Philomène Coyer, de Montréal en visite à St-Zacharie, chez M. et Mme Ernest Larivière. Ils ont aussi visiter d'autres neveux et nièces.

M. et Mme Ernest Larivière à Sherbrooke, visitent leur fille religieuse, Sr St-Arsène, p.s.s.f.

M. et Mme Jacques Grenier de Hélice de Chester en promenade chez M. et Mme Wilfrid Morin.

M. et Mme Jean Létourneau, leurs enfants, Robert et Guy, de La Tuque, en visite chez M. et Mme Dominique Lacasse.

M. Jean-René Larivière et M. Laurent Pasdevent, de Farnham en visite chez M. et Mme Dominique Lacasse.

M. et Mme Georges Leblond et leur fille Monique en promenade chez les familles Bisson, Jacques et Tanguay.

Mlle Marie-Claire Parent en promenade chez son père M. Phidime Parent.

M. et Mme Alphée Rancourt de Granby en visite chez M. et Mme Alphonse Lamontagne.

M. et Mme Viator Martin et leurs enfants, M. et Mme Lucien Tremblay et leurs enfants à Corinth, New York.

Mme John Nadeau de Rivière Bleue, M. et Mme Alfred Gosselin de Val d'Or, chez M. et Mme Joseph Gosselin.

M. et Mme Albert Lepage à Montréal, chez M. et Mme Ernest

Miller.

Mme Ephrem Garant, ses fillettes Germaine, Bernadette et Diane en visite chez M. et Mme Roland Garant.

M. et Mme Napoléon Lepage, M. et Mme Raoul Landry en pèlerinage à Ste-Anne de Beupré.

M. et Mme Victor Brochu et leurs enfants au lac Paquet, à St-Côme, les invités de M. et Mme Florian Morin.

M. et Mme Henry Dubé de Solon, Maine, chez M. et Mme Victor Brochu, et M. et Mme Aimé St-Laurent.

Mme Napoléon Lachance de l'hôpital de Beauceville, chez M. et Mme Oram Doyon.

M. et Mme Wilfrid Simondeau, M. et Mme Julien Germain, M. et Mme Jean-Marie Turcotte, aux Etats-Unis, à Manchester, Lewiston et Boston.

M. et Mme Raoul Larivière et leurs enfants Robert, Réjean, Euchariste, Richard, Romain ainsi que Mlle Antoinette Larivière à Ste-Anne de Beupré, ont aussi visité le Musée Royal, le jardin zoologique, la Crèche St-Vincent de Paul, aussi Soeur Ste-Félicité des Soeurs de Ste-Jeanne d'Arc.

M. et Mme Thomas Guimont, leur garçon Ludger, de Portland, Maine, en promenade chez M. et Mme Lauridon Bouchard, et à l'Hôtel Dieu Notre-Dame de Beauce voir Mme Johnny Bouchard.

Mme Marc-André Larivière, hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Québec.

M. et Mme Yvan Fleury, M. et Mme Esdras Garneau de St-Joseph d'Alma, en visite chez MM. Johnny et Lauridon Bouchard.

M. et Mme Alphonse Faucher, Mme Vve Trefflé Faucher et se de Montréal, chez leur belle-soeur sont rendus aussi chez leur neveu, M. Armand Guay, de St-Zacharie.

Mlles Rose-Hélène Parent et Germaine Garant, au Sanatorium Bégin, en promenade à St-Zacharie.

EUCHRE

Dimanche, le 26 septembre, un grand euchre fut organisé au profit de l'église, aussi de nombreux cadeaux avaient été donnés par les paroissiens à cette occasion, une soixantaine de ces cadeaux furent vendus, les autres furent donnés aux gagnants.

La soirée était organisée par les Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc, aux tables d'honneur, on pouvait remarquer M. l'abbé Patrice Morin, aumônier des cercles, M. Thomas Chabot, secrétaire régional et Mme Chabot, M. Léopold Drouin, maire et Mme Drouin, M. Gérard Chabot, président et Mme Chabot, M. Louis Bouchard, secrétaire-trésorier.

La soirée fut un succès et l'on recueillit la jolie somme de \$231 pour l'église qui bientôt se rebatira à la grande joie des paroissiens qui se montrèrent encore une fois très généreux.

Cette soirée eut lieu à la Salle Parent. M. E. Parent ayant gra-

OUVERT le VENDREDI et le SAMEDI SOIR jusqu'à 9 h. 30

VOICI UN AUTRE FAIT RECONNU AU

Magasin Nicholas TAWEL

se CONTINUE tous les jours de l'année, la VENTE

Venez COMPARER ce que nous vous offrons.

VALEUR pour VALEUR c'est chez TAWEL que vous trouverez le meilleur prix.

Pour vous, Messieurs

COMPLETS pour hommes, en worsted, modèle simple ou double croisure, grandeur 30 à 40 \$24.95

PANTALONS, pour garçons 24 à 34, pantalons appareillant le blazer. Couleur grise. Flanelle ou worsted \$ 4.45

CHAPEAUX nouveaux, couleurs et grandeurs assorties \$ 2.95

CHEMISES de toilette, pour hommes, à prix d'aubaine. Bonne confection. Collet empesé. Grandeurs 14 à 17 \$ 1.95

PANTALONS de travail, en fil rayé. Grandeurs 32 à 42 \$ 2.95

BAS en coton et nylon, pour hommes. Choix de couleurs et grandeurs \$ 0.39

COMBINAISONS, Penman's, couleur crème, en coton, manche courte et jambes longues. 34 à 44 \$ 2.45

BRETELLES, pour hommes, très bonne qualité \$ 0.48

Pour vous, Mesdames

MANTEAUX D'AUTOMNE, tissu tout laine, bonne confection avec entredoublure. Choix de couleurs, garni ou non de fourrure. A partir de \$19.95

ROBES nouvelles, à prix populaires, en taffetas, laine et nylon, crêpe, à manches dolman, courtes ou trois-quarts. Tailles: 12 à 20 \$ 7.95

NOUVEAUX CHAPEAUX, en feutre ou velour. Beau choix de couleurs et styles. Prix à partir de \$ 2.95

JUPES EN GABARDINE ET RAYON, styles nouveaux, assorties de couleurs. 12 à 42 \$ 2.95

BAS EN NYLON, 1ère qualité, nouvelles teintes d'automne, 45 gauge 30 denier, 51 gauge 15 denier \$ 0.95

BAS EN LAINE ET NYLON, complètement façonnés et bien renforcés pour une longue durée. Nouvelles nuances d'automne. Prix spécial \$ 0.98

BLOUSES en crêpe et nylon, pour dames, couleurs et grandeurs assorties, styles nouveaux \$ 2.95

La réputation que nous avons acquise, depuis 40 ans, est la preuve suffisante que nos prix sont les plus bas, et la qualité de nos marchandises, la plus haute.

VENEZ VOIR AU MAGASIN

Nicholas Tawel

MAGASIN DE NOUVEAUTES

Ville St-Georges

Tél. 186

Cté Beauce

OUVERT le VENDREDI et le SAMEDI SOIR jusqu'à 9 h. 30

ciusement prêté la salle pour cette occasion.

ST-JEAN DE LA LANDE

VA-ET-VIENT

Mlle Lise Rodrigue, étudiante à l'Ecole Normale de Pont-Rouge en visite chez ses parents.

M. et Mme André Breton à Québec, dimanche. Ils visitaient Sr St-Théophane du Jardin de l'Enfance.

Mlles Gabrielle et Yvette Thibodeau sont de retour dans leur famille après un long séjour à l'hôpital St-Sacrement.

M. Clermont Caron est actuellement à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

M. André Breton en voyage à Chicoutimi.

M. et Mme Laurent Bertrand de Val d'Or, en visite chez M. et Mme Jos. Caron.

MARIAGES

Le 7 octobre, M. l'abbé Thomas Cloutier bénissait le mariage de M. Fernando Rodrigue, fils de M. et Mme Alfred Rodrigue, à Mlle Hélène Fournier, fille de feu Hilaire Fournier et de Mme Fournier. La réception eut lieu chez M. et Mme Alfred Rodrigue et ensuite les mariés partirent en voyages de noces.

Le 9 octobre fut béni le mariage de M. Gonzague Caron, fils de M. et Mme Joseph Caron, à Mlle Jacqueline Larochelle, fille de M. et Mme Hormidas Larochelle, de St-Prospère.

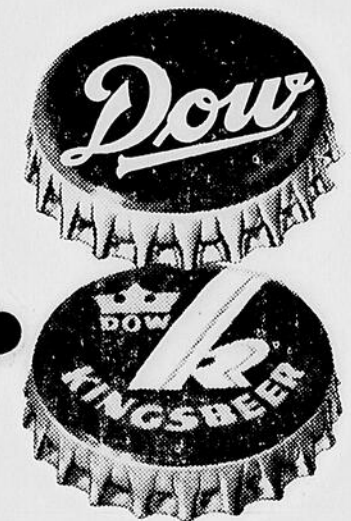
Le 12 octobre fut béni le mariage de Mlle Alberte Quirion, fille de M. et Mme Josaphat Quirion, à M. Bertrand Doucet, de St-Paul, Alberta.

SOIREE LACORDAIRE

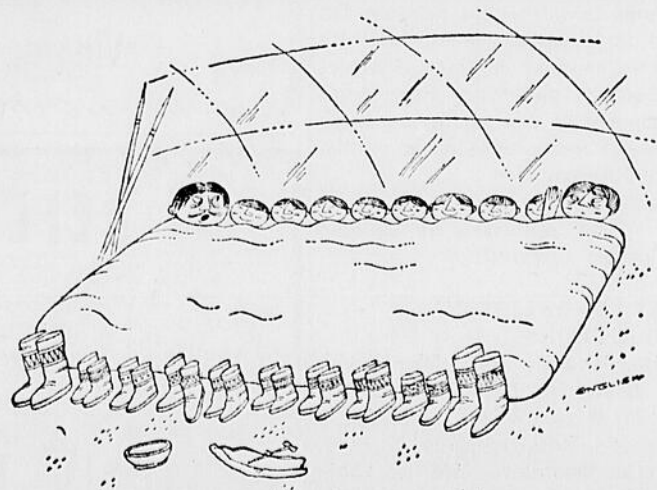
Dimanche soir dernier, notre cercle Lacordaire célébrait son 15e anniversaire de fondation.

Nous avons eu le plaisir d'entendre l'orchestre de M. Maurice Couture. Les pièces interprétées

(suite à la page 11)



Deux
bières
de
bon goût!



"J'ai dit : n'oublie pas d'acheter des Obligations d'Epargne du Canada!"



Décès et sépulture de Mme Odilon Lacoursière

St-Victor (DNC) — Samedi, le 2 octobre, à 10 hrs. un grand nombre de parents et d'amis sont venus rendre un dernier hommage à Dame Odilon Lacoursière née Marie Laure Audet, décédée mercredi le 29 sept. à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

La levée du corps fut faite à la maison par M. le curé J.N. Lévesque. Le service fut chanté par M. l'abbé Laurent Lacoursière, beau-frère de la défunte assisté de M. le vicaire Louis-Joseph Gingras et de M. l'abbé Carol Bernard p.m.e., comme diacre et sous-diacre.

La croix était portée par M. Noël Bernard accompagné de M. le maire Napoléon Veilleux.

Les porteurs: MM. Ernest Veilleux, Conrad Lacharité, Emile Groleau, Emile Fecteau, Hermyle Roy, et Louis-Philippe Veilleux.

Le deuil était conduit par son époux, M. Odilon Lacoursière, et son père M. Adélard Audet, de St-Anselme, Co. Dor., suivaient ses enfants: M. Antoine et Mlles Odette, Normande et Marthe Lacoursière.

Ses frères et leurs épouses: M. et Mme Raoul Audet, (Léona Arivel), de Lévis, M. et Mme Ludovic Audet (Agnès Fontaine) de Montmagny, M. et Mme Aldéric Audet (J.d'Arc Vaillancourt) de St-Anselme.

Ses soeurs et leurs époux: M. et Mme Dollard Ouzilleau (Dolores Audet) de Lévis, M. et Mme Alexandre Audet (Cordule Audet) de Ste-Marguerite, Co. Dor.

Beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Léo Lafrance (Alice Lacoursière) de Québec, La Rév. Mère M. de la Protection, de l'Ecole Normale de Beauceville, Mlle Germaine Lacoursière G.M. du Séminaire de Québec, M. Henri Lacoursière, Agronome, de Québec, M. et Mme William Botewick (A-tala Lacoursière) de New York, M. et Mme Gérard Lacoursière, avocat (Prudentienne Fortin) de Lac-Mégantic, M. et Mme Andrée Lacoursière (Antoinette Pouliot), de New York, M. l'abbé Laurent Lacoursière, de Duchesnay, M. et Mme Germain Lacoursière (Lucille Dumond) de Victoriaville et Mlle Thérèse Lacoursière G.M. de Mont réal.

Au Choeur nous avons remarqué M. le Chanoine Omer Labbé, M. le Directeur Allain Boucher, MM. les abbés Joseph Larochelle, Rosaire Fortin, Joseph Ferland, Napoléon Gagné, Jean Paul Labrie, Alphonse Roy, Marcel Bisson, Benoît Beaulieu, Jean Nadeau, tous du Séminaire du S.C. de St-Victor et M. l'abbé Pamphile Cloutier, vicaire de St-Georges.

Nos sympathies à la famille.

En utilisant plus d'essences d'arbres, l'industrie des pâtes et papiers assure un usage plus complet de nos ressources forestières.

M. Gaston Pepin...

(suite de la 1ère page)

en juillet.

On procède ensuite à l'élection de l'exécutif 1954-55 avec Mlle Jeanne Poulin et M. Rhéo Mathieu, respectivement comme présidente et secrétaire de l'élection.

Les résultats sont les suivants: président, M. Gaston Pépin, de l'Ecole Supérieure de St-Georges; 1ère vice-présidente, Mme Florent Paquet de l'Assomption; 2e vice-présidente, Mlle Thérèse Laflamme de Beauceville; trésorière, Mlle Raymonde Veilleux, de St-Georges; secrétaire-correspondante, Mlle Gemma Grenier, de St-Georges; conseillers, M. Jean-Roch Doyle, de St-Georges et M. J. Adrien Pelletier, de l'Assomption.

Le nouveau président prit aussitôt la parole pour remercier ses confrères de la marque de confiance qu'ils lui donnaient. Il précisa cependant qu'il était dans l'impossibilité d'effectuer tout le travail et sollicita la collaboration de tous.

Un Beauceron...

(suite de la 1ère page)

comme directeur de revues, d'imprimerie ou d'oeuvres de jeunesse.

En 1949, il était nommé supérieur à Villa Manrèse, maison de retraites fermées bien connue à Québec et dans une grande région.

Il suffit de souligner le fait que le Rév. Père Poulin est un jésuite pour comprendre que sa conférence ne manquera pas de profondeur ni de sens pratique. Il est dans l'intérêt de tous les membres de se rendre écouter la parole du Père Poulin.

Mgr l'Archevêque...

(suite de la 1ère page)

morale qu'ils lui avaient accordée depuis la fondation de la paroisse. Il présenta aussi un bref historique de la paroisse de l'Assomption et rappela diverses étapes de la construction de l'église. Il remercia également Mgr l'archevêque d'avoir bien voulu venir lui-même procéder à la bénédiction solennelle du nouveau temple.

Mgr Roy prononça le sermon. Il ajouta ses propres félicitations à celle de M. le curé, se déclarant émerveillé par le bel esprit de collaboration et de soumission qu'il trouvait dans la paroisse.

Il brossa ensuite un tableau de la situation qui prévaut en Asie et dans plusieurs autres pays moins bien favorisés que le nôtre du point de vue matières premières et moyens financiers. Mgr l'archevêque ajouta que les paroissiens de l'Assomption avaient le droit d'être fiers de leur église parce qu'elle demeurera longtemps un témoignage éloquent de leur foi et de leur générosité.

Sur le plan spirituel, ajouta Mgr Roy, chaque homme doit aussi construire un temple avec son âme. Cette fois, il ne s'agit plus d'utiliser de la main d'oeuvre et de matériaux, mais on arrive à cette fin en pratiquant la vertu.

Après la messe, un banquet fut servi au sous-bassement de l'église en l'honneur de Mgr Maurice Roy et des personnes directement responsables des affaires spirituelles et temporelles de la paroisse de l'Assomption.

Cette fête à caractère paroissial et religieux réunissait au banquet les invités suivants:

CLERGE, RELIGIEUX, RELIGIEUSES

Mgr Maurice Roy, Mgr Edouard Beaudoin, Mgr Hilaire Fortin, M. le curé Jean Duval, M. le Chanoine Rosaire Nadeau, supérieur du Séminaire, MM. les abbés Placide Jacques, aumônier de l'Hôtel-Dieu N.D. de Beauce, Edouard Bourret, curé de St-Martin, Horace Labrecque, curé de St-Pro-

per; Arthur Poirier, curé de St-Côme, Gérard Bossé, curé de Notre-Dame, Alphonse Allen, curé de St-Philibert, Eugène Dussault, curé de St-Simon, Emile Blais, curé de St-René, T.-Ph. Cloutier, curé de St-Jean de la Lande, Mgr Nicole, secrétaire de l'archevêque, MM. les abbés G. Blanchet, P.-E. Bégin et Léandre Morin, vicaires à l'Assomption, MM. les abbés O. Poirier et P. Cloutier, vicaires à St-Georges, le Rév. Fr. Directeur, le Rév. Fr. Assistant, la Révde Mère Supérieure, la Révde Mère Assistante, le Rév. Père Bellarmin, J.-Chs Baillargeon, Jean-Marc Bolduc et Luc-Eloi Grenier.

AIDES POUR LE MINISTÈRE

MM. les abbés Ls-Ph. Légraré, Ls-Ph. Poulin, Denis Morin, du Séminaire de St-Georges; M. l'abbé Jean Poulin du Séminaire de Québec, MM. les abbés Chs-H. Morin, Emile Tardif, Eugène Morin, J.-Chs Baillargeon, Jean-Marc Bolduc et Luc-Eloi Grenier.

CORPS DES MARGUILLIERS

M. et Mme Ls-Philippe Gagnon, M. et Mme Clovis Thibaudeau, M. et Mme Louis Poulin, M. et Mme Edouard Lacroix, M. et Mme Johnny Veilleux, M. et Mme Georges Veilleux, M. et Mme Honoré Bolduc.

AUTORITES CIVILES

M. et Mme Josaphat Poulin, M. et Mme Alfred Poulin.

M. et Mme Samuel Bouchard, M. et Mme Johnny Busque.

ARCHITECTES ET ENTREPRENEURS

M. et Mme René Blanchet, M. et Mme Geo.-Ed. Thibaudeau, M. et Mme Laurent Giroux, M. et Mme

Georges Nadeau, M. et Mme Lorenzo Boucher, M. et Mme Roland Bédard, M. et Mme Wilfrid Giroux, M. et Mme Joseph Lessard.

INVITES SPECIAUX

M. et Mme Henri Lacroix, M. et Mme Victor Rodrigue, M. et Mme Wilfrid Duval, M. et Mme Louidas Grondin.

RESPONSABLES DES MOUVEMENTS RELIGIEUX PAROISSIAUX

M. et Mme Lucien Bolduc (Ligue du S.C.), M. et Mme Wilfrid Marceau (Cercle Lacordaire), M. et Mme Delvas Gilbert (cercle Ste-Jeanne d'Arc), M. et Mme Joseph Gilbert (Soc. St-Vincent de Paul), M. et Mme Ernest Nadeau (Tiers-Ordre), M. et Mme Ls-Georges Veilleux (Congrégation), Mlle Simone Gendreau (Enfants de Marie).

AUDITEUR DE LA FABRIQUE

M. et Mme Armand Poulin.

RESPONSABLES DE LA SOUSCRIPTION POUR LA CONSTRUCTION ET L'AMEUBLEMENT

M. et Mme Edmond Grenier, M. et Mme Charles Desrochers, Mlle Cora Bolduc, M. J. Edouard Poulin, M. et Mme Gédéon Gilbert, M. et Mme Louis Drouin, M. et Mme Rodolphe Poulin.

AIDES POUR SERVICES RELIGIEUX

M. et Mme Paul-E. Baillargeon, M. et Mme Gérard Roy, M. et Mme Jean Gilbert, Mlle Marie-Thérèse Veilleux, M. et Mme Aimé Giguère, Mlle Georgianna Boisvert, Mlle Florence Poulin et M. J. Albert Veilleux.

PETITES ANNONCES

LOGEMENT A LOUER: Quatre appartements et chambre de bain complète. Eau chaude, eau froide. Pour deux personnes. S'adresser à Patrick Cliche, St-Georges, Tél.: 175.

13 oct. j.n.o.

A LOUER: Logement de 4 appartements chauffés. Dans l'édifice Chez Julienne. (2ème étage). S'adresser au Dr Ls-Philippe Gagnon, St-Georges.

13 oct. j.n.o.

A VENDRE: Maison de deux logements (côte à côte) sur la rue St-Gabriel. Un logement de 6 pièces et chambre de bain. (libre à l'acheteur). Un autre de 4 pièces. Chauffage central, prélatris et réservoir à eau chaude. Terrain: 60 x 100. S'adresser à Damien Veilleux, rue St-Gabriel, St-Georges-Ouest.

13 oct. j.n.o.

Emplacements à vendre le plus près de l'église de l'Assomption. S'adresser à C.P. 279 Le Progrès, tél.: 681.

CHAMBRE A LOUER: 3 grandes chambres au centre de la ville, près de la première avenue, avec chambre de bain. S'adresser à Paquet Sportif Enrg. Tél. 574.

A VENDRE: Set de Chesterfield, table de cuisine avec chaises. S'adresser à Tél. 313.

LAVEUSE A VENDRE: Petite laveuse portative électrique (une livre et demi de linge). Encore en excellent état. S'adresser à Clermont Catellier, St-Georges-Ouest, Tél.: 521.

BUREAU A LOUER édifice Poulin & Grondin, centre des affaires, à l'épreuve du feu.

mars 31 jno

POELE A BOIS A VENDRE avec brûleur à l'huile en parfaite condition. Téléphoner à 279; bonne condition.

26 mai

EPOUX! EPOUSES! DEVENEZ ALERTES avec les Tablettes toniques Ostrex. Nouvelle vitalité. Format d'introduction, 60cts seulement. Toutes pharmacies.

13 oct.

A VENDRE

Maison à deux logements à St-Georges-Ouest s'adresser à ARTHUR PAQUET, rue St-Aubert, St-Georges-Ouest. Tél.: 282 Oct. 6-13-20.

PERDUES: Une paire de lunettes de belle valeur a été perdue récemment à St-Georges. La personne qui les retrouvera est priée de communiquer avec le Dr H.G. Hébert, Ville St-Georges, Beauce.

BUREAUX A LOUER: Quatre appartements pouvant servir de bureaux à louer sur la 19e rue à St-Georges-Est. Libres immédiatement. S'adresser à Eugène Gagnon, épicière, St-Georges-Est. Tél.: 515.

6 oct.

A VENDRE: Une tricoteuse automatique, 2 mois d'usage, en parfait état. S'adresser à Wilfrid Champagne, jardinier, St-Georges-Est. Tél. 460.

6 oct.

A VENDRE: 1 bicycle; 1 réveil matin électrique; 1 grande toile pour camion; Chassis double, simple vitrés; 1 frigidaire; 1 machine à laver électrique; 1 balayeuse électrique Hoover; fers à repasser électrique et à la vapeur; peinture rouge; 1 bonne planche à repasser robes noires pour dames; moteur électrique; machine à sabler avec scie à moteur; couvre-sièges (seat cover), d'automobiles; Tuyau en fer de 1 pouce; 1 radiateur à eau chaude.

S'adresser à Amédée Dionne (en cas d'absence, à Mme Gérard Dionne, la voisine.)

6 oct.

MAISON A VENDRE: avec emplacement, sur la 28e rue à St-Georges-Est. 4 appartements et chambre de bain. S'adresser à Rosaire Champagne, St-Jean Lalonde

PRIX SPECIAL POUR OCTOBRE 1954

ANTIGEL PERMANENT

GLYCOL	\$3.30	ou 5 pintes pour \$4.40
SUPERZONE	\$3.40	ou 5 pintes pour \$4.50
PRESTONE	\$3.85	ou 5 pintes pour \$5.00

GAZOLINE à 39 9-10c le gallon

14 marques d'huile à moteur de 20c à 75c la pinte

SPECIAL: VICTROL, CITADELLE, Heavy Duty, Mobile, Marvelube, Shell X100, Shell premium, White Rose, Rapid Penn, Havoline, Quaker State Premium, Quaker State heavy duty, Kendall Super B.

BATTERIES, CHAINES à glace à prix défiant toute compétition.

MECANICIENS à \$0.90, \$1.20, \$1.80 de l'heure.

ADRESSEZ-VOUS AU PLUS VIEUX GARAGE DE LA BEAUCE

Garage DAVILAS GILBERT Enrg.

Tél. 160 233, 1ère Avenue C. P. 400 Ville de St-Georges, Beauce

REFLECT-O-LITE

Aidez vos amis à trouver facilement votre résidence en posant à votre porte une PLAQUETTE REFLECT-O-LITE avec votre nom et occupation.

Un accessoire indispensable pour un prix minime.

Adressez-vous au

STUDIO ROLLAND GIROUX

2ième Ave - St-Georges-Est - Tél. 560

Lettrage - Décorations - Annonces lumineuses - plaquettes de portes, etc.

Tél. 71

Pharmacie POLIQUIN Enrg.

Sous la surveillance d'un pharmacien licencié

Produits pharmaceutiques - articles de toilette - papeterie - cadeaux

COIN 2ème AVE, 20ème RUE

Ville St-Georges

LE PROGRÈS

de St-Georges

FLEURS

- NATURELLES
- ARTIFICIELLES

LA MAISON GEDEON ROY

92, rue Principale — Tél. 36

Ville ST-GEORGES Ouest

Imprimé à St-Joseph-de-Beauce, mercredi, 6 octobre, 1954

PAGE CINQ

PROGRAMME D'ENVERGURE AU JEUNE COMMERCE Fête chez les Abstinents le 17

Le programme et le budget sont présentés à l'assemblée régulière lundi soir.—Soirée d'initiation le 13 novembre.—Affiliation au Jeune Commerce International.

SECURITE ROUTIERE

Le président de la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges, M. Roger Bolduc, a présenté le programme de l'année 1954-55 au cours de l'assemblée régulière tenue lundi soir dernier à l'Hôtel de Ville. Immédiatement après lui M. A. Girard, trésorier, présentait le budget qui fut adopté séance tenante.

Dans son allocution, le président insista d'abord sur le fait que l'établissement d'un programme n'avait pas pour but de limiter l'initiative des membres ou d'imposer un cadre à leur enthousiasme, mais seulement de créer une base sur laquelle on pourra appuyer le travail de l'année.

Plusieurs comités ont été formés pour assurer le recrutement des membres, encourager l'assistance aux assemblées, faire de la publicité autour du travail accompli, etc. La Chambre offrira également des cours de pratique oratoire, des causeries éducatives et sportives, des cours de vente et de perfectionnement technique, des soirées et des sociaux.

Des comités spéciaux s'occupe-

ront d'urbanisme et de décorations, de la réception aux familles qui s'établissent dans la ville, du tourisme et de la sécurité routière, et de plusieurs autres projets mentionnés pendant la réunion.

Durant cette même assemblée, il fut décidé que la Chambre locale s'affilierait encore cette année au Jeune Commerce International. M. Antoine Léveillé donna un rapport détaillé et très coloré du récent congrès provincial de Valleyfield.

En ce qui concerne la sécurité routière, le comité en charge, avec M. Ernest Gilbert comme président, lancera chaque mois un mot d'ordre à l'adresse des automobilistes ou des piétons. Pour les prochains trente jours, le mot d'ordre en vedette est: **ATTENTION AUX ECOIERS, PRES DES AUTOBUS, AUX COINS DES RUES ET DANS LES ZONES SCOLAIRES.**

M. A. Girard, secrétaire-trésorier de l'Exposition Commerciale, donna ensuite un rapport détaillé de la dite exposition qui fut sûrement un grand succès grâce au dévouement et au travail généreux d'un bon nombre de membres. M. Armand Catellier, président de l'Expo fut choisi comme le Jeune Commerce du mois de septembre.

Plusieurs autres questions furent mises sur le tapis, entre autres, l'organisation des cours de pratique oratoire. Le responsable de ce comité, M. Gérard Côté, donna un aperçu de son programme et lança un appel à tous ceux qui désirent bénéficier de ce service important. On peut donner son nom à M. Côté ou au secrétaire de la Chambre, M. Clément Veilleux. L'assemblée fut levée vers les 10.30 heures.

LOGEMENT A A LOUER

Très propre, pour deux ou trois personnes, chauffé, courant 220 Volts, réservoir électrique pour eau chaude, chambre de bain.

TEL. 581

COURS DE CONVERSATION ANGLAISE

Emile THIBAudeau, professeur d'anglais au Collège l'Assomption et gradué de l'Université Western, offre au public adulte des cours du soir pour la conversation anglaise. Le nombre d'étudiants est limité.

Pour inscription, appeler: 494 ou

Mlle Paule BERNARD, téléphone 487 le jour et 479 le soir.

IL Y A DIX ANS DANS "LE PROGRES"

3 et 4 octobre: — De grandes fêtes ont souligné le 75e anniversaire de fondation de la paroisse St-Sébastien. Son Excellence Mgr Pelletier et l'Hon. Maurice Duplessis prennent part aux manifestations.

5 octobre: — Le gouvernement provincial annonce la nomination du Dr Rodolphe Maheux comme coroner adjoint pour le comté de Beauce en remplacement de M. le Dr R. L. Auger. MM. les Drs P. A. Morin de St-Evariste et Charles Boisvert de Lac Mégantic sont également nommés pour leurs régions respectives.

M. et Mme Roger Dutil annonce la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Maurice, Jean, Jacques, Parrain et marraine, M. et Mme Lorenzo Dutil.

11 octobre: — M. le Dr Samuel Bouchard, de St-Georges est réélu pour la deuxième fois gouverneur du Collège des Médecins-Vétérinaires de la province de Québec.

11 octobre: — Le Dr et Mme P. E. Thibadeau célèbrent leur vingtième anniversaire de mariage en compagnie d'un groupe de parents et d'amis réunis à l'Hôtel National. Cette fête coïncide avec la nomination du dentiste Thibadeau comme président de la Société Dentaire de la région.

15 octobre: — Quatre-vingt-onze candidats sont initiés au Conseil de Beauce des Chevaliers de Colomb.

14 octobre: — Ce matin, en l'église de St-Georges, est béni le mariage de Mlle Aline Lambert, fille de M. et Mme Théodore Lambert, avec M. Arthur Poirier de St-Joseph.

NAISSANCE

M. et Mme Guy Morissette (Andrée Morissette) ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un fils né le 4 octobre à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce et baptisé sous le prénom de Jean. Parrain et marraine, M. et Mme Hormidas Morissette, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Jos. Morissette, grand-mère du nouveau-né.

Nos félicitations.

Les Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc célébreront dimanche le 17 octobre le 15e anniversaire de leur fondation à St-Georges. Pour bien souligner cet événement, les directeurs locaux ont invité les membres de tous les cercles voisins à venir célébrer cet anniversaire avec éclat.

D'ailleurs, la grande majorité des cercles d'abstinents dans les paroisses de la région ont été fondés à la suite de l'influence et du travail accompli par les cercles de St-Georges. C'est une raison de plus pour chercher à faire des fêtes de St-Georges, une affaire régionale.

Par ces célébrations, les abstinents désirent surtout "réchauffer les coeurs de ceux qui refroidissent, enflammer ceux qui sont déjà ardents et peut-être allumer une flamme chez d'autres que la grâce n'a pas encore touchés".

On veut faire de ce grand rassemblement le clou de tout ce qui s'est

vu précédemment dans la Beauce. Les organisateurs sollicitent le dévouement de tous les membres afin qu'une fois de plus "Dieu soit le premier servi" comme le veut la belle devise lacordaire.

Le programme comporte la messe à 11 heures suivie d'une photographie et d'un diner libre. A 2 heures, un concert par la fanfare puis des causeries par MM. Raoul Poulin et J. E. Rancourt, et un forum.

Un souper sera servi à 6 heures à la salle paroissiale pour les décorés. Les autres membres pouront également manger au même endroit moyennant un léger écot. A 7 heures, une heure sainte, te prêche, réunira tous les congrégistes à l'église paroissiale. Immédiatement après la cérémonie religieuse, une grande soirée récréative sera présentée à la salle paroissiale. On y jouera une pièce en sept tableaux: "Les trois enfants de Fatima".

Jeune Commerce du mois



M. Armand CATELLIER, technicien en radio et en télévision, a été choisi comme le Jeune Commerce du mois de septembre par le bureau de direction de cet organisme.

M. Catellier reçoit cet honneur pour le magnifique travail qu'il vient d'accomplir en organisant pour la quatrième fois l'exposition annuelle de la Chambre. Il était le président et le premier responsable de cette exposition.

M. Armand Catellier est membre de la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges depuis sa fondation en 1946. Il fut direc-

teur de cette Chambre durant plusieurs années pour en devenir le président en 1951-52.

Il développa toujours une activité intense au service de la Chambre et son choix comme Jeune Commerce du mois de septembre est sûrement le couronnement d'un travail très méritoire.

Nos félicitations.

Mort accidentelle du jeune Jacques Poulin

Lundi le 4 octobre à l'âge de 9 ans décédait accidentellement le jeune Jacques Poulin, fils de M. Joseph Poulin et de Dame Clara Fluet, de St-Georges.

Il laisse dans le deuil outre son père et sa mère, deux frères M. Lionel Poulin, de Malartic, et M. Camille Poulin, de St-Georges; ses soeurs Mme Wilfrid Morin, de Solem, Mme Odina Poulin, de Lewiston, Me., Mme Georges Bourque, de St-Georges, Mlles Gilberte et Mariette, toutes deux de St-Georges.

Ses funérailles sous la direction de la maison Gédéon Roy ont eu lieu en l'église de l'Assomption, (suite à la page 9)

SEMAINE NATIONALE DE LA FAMILLE OUVRIERE

DU 17 AU 24 OCTOBRE

AU JOUR LE JOUR ? POURQUOI ?

NOS POMPIERS ONT BESOIN D'UNIFORMES

ACHETONS DE NOMBREUX BILLETS DE RAFLE

LIVRAISON A DOMICILE

Téléphone 356

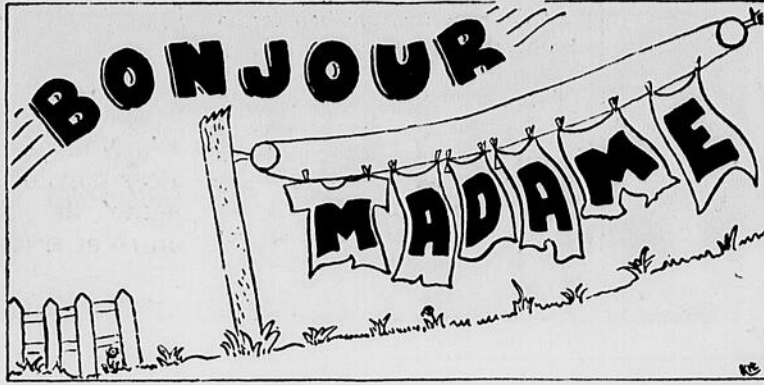
PAIN ET GÂTEAUX

LA PATISserie REGIONALE

ST-GEORGES

Spécialité: GÂTEAUX DE NOCES

ROD. RODRIGUE, ST-GEO. MORISSETTE & CIE.



Exigez toujours la délicieuse
SAUCISSE
de la
COOPERATIVE L'ERABLE
VILLE ST-GEORGES

Tél. 296

2ème Avenue

"Sachons jouir des bonnes soirées d'automne"

Les jours raccourcissent graduellement à mesure que nous avançons dans l'automne; les soirées sont longues et fraîches. Tout nous invite à goûter les joies simples du foyer — la douce lumière que tamisent les abat-jour, le paisible réconfort d'un café à l'arôme invitant, et la présence de quelques bons amis avec qui le partager. Il n'est pas de plus simple façon de pratiquer l'hospitalité.

Votre rôle se résume à rendre le décor aussi agréable que possible et à veiller à ce que le café soit délicieux et servi bien chaud. Si on néglige depuis quelque temps de vous complimenter sur votre café, il serait peut-être à propos que vous fassiez une revue de vos connaissances sur le sujet; observez-vous bien tous ces petits détails dont la pratique assure un café toujours uniformément réussi?

Peu importe que vous utilisiez une cafetière-filtre, un appareil au vacuum ou un percolateur, les conseils suivants devraient être gardés toujours présents à l'esprit. Le premier concerne l'achat même du café. Ayez soin de choisir la mouture appropriée à votre cafetière. Si vous utilisez plus d'une cafetière, de genres différents, vous aurez besoin pour chacune d'une mouture différente. Ne faites jamais provision de café pour plus d'une semaine à la fois. Le café qui est exposé à l'air pour une plus longue période perd une bonne partie de son arôme.

Avant d'entreprendre la préparation du café, voyez à ce que votre cafetière soit brillante et nette, parfaitement récuré. C'est là une condition essentielle pour que votre café donne son plein rendement de saveur. Un simple rinçage de la cafetière ne suffit pas à en détacher les huiles qui se déposent à l'intérieur à chaque usage. Servez-vous de savon ou détergent et ne craignez pas de frotter vigoureusement.

L'erreur la plus répandue, dans la préparation du café, est la tendance à lésiner sur la quantité de café employée. Voici les proportions que nous recommandons le Bureau Panaméricain du Café: une mesure à café standard (ou son équivalent, deux cuillerées à table rases) de café moulu pour les trois quarts d'une tasse-mesure d'eau froide, fraîchement tirée. Ce sont les quantités établies pour une portion ou tasse de café, et elles s'appliquent à tous les genres de cafetières.

Si vous faites usage d'un percolateur ou d'un appareil au vacuum, il est très important de surveiller le temps de préparation. Dans un percolateur, le café devrait "passer" lentement pendant pas plus de six à huit minutes à compter du moment où il commence à prendre de la couleur. Quant aux appareils vacuum, gardez le café sur un feu bas pendant environ trois minutes après que l'eau aura monté dans le bol supérieur.

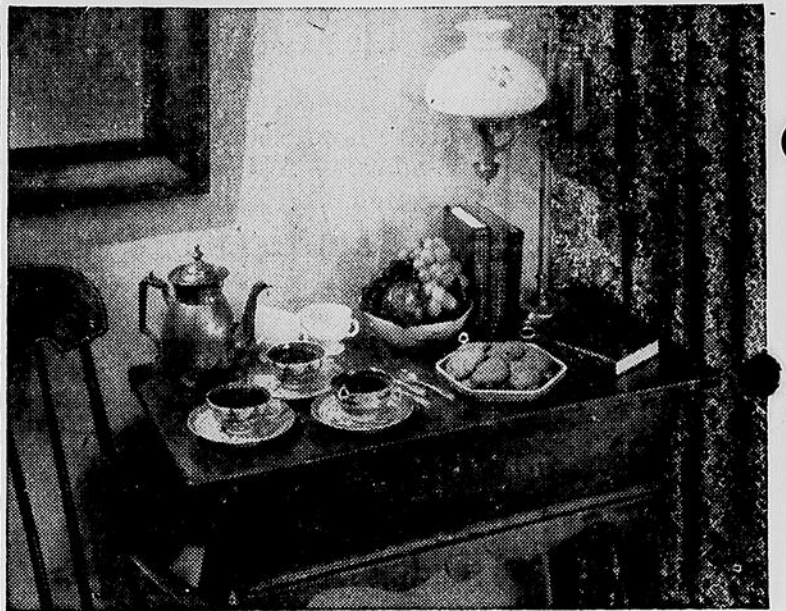
Ces conseils très simples devraient être suivis à la lettre jusqu'à ce que l'habitude en soit prise. Ils vous permettront de servir à votre famille le meilleur café qui soit, non seulement cette saison mais pendant les mois et les années à venir.

Petits conseils pratiques

Servez-vous de jus de citron pour faire disparaître les tâches d'encre indélébiles. Placez un coton à fromage sous le tissu pour qu'il absorbe l'excès de l'encre. L'action chimique de ce traitement est instantané, assure-t-on.

L'évier de cuisine et celui de la chambre de bain fonctionneront toujours bien, si vous avez la précaution, chaque semaine, de glisser dans le drain une cuillerée de poudre ou de cristaux spécifiquement destinés à cet usage.

Pour dérouiller les clefs, faites-les tremper pendant quelques instants dans un mélange composé de deux cuillerées d'huile pour une



Les longues et fraîches soirées d'automne se passent de façon très agréable en compagnie de quelques bons amis auxquels on peut offrir un délicieux café. Le décor simple et de bon goût qu'on voit ci-dessus reflète l'hospitalité, la paix et les joies du foyer. Dans la préparation du café, il ne faut pas lésiner sur la quantité de café à employer, et observer la règle que prescrit à ce sujet le Bureau Panaméricain du Café: une mesure à café standard ou deux cuillerées à table rases pour les trois quarts d'une tasse-mesure d'eau froide fraîchement tirée. Il faut également avoir soin de choisir la mouture appropriée au genre de cafetière.

de pétrole. Bien essuyer ensuite.

Ne jetez pas les supports de robes qui encombrant... ils peuvent être très pratiques pour supporter les tiges de fleurs ou de feuilles, soit au jardin, soit pour les pots de fleurs. Déroulez les supports et redressez la tige de métal avec des pinces, ou courbez-la selon l'usage désiré. Puis enfoncez les deux extrémités ou un bout dans le pot. Les tiges des fleurs ou des feuilles s'enrouleront autour du petit support, lequel peut être passé à la peinture verte si on désire un plus joli aspect.

Pour nettoyer les verres

Le fond des gobelets et des verres à pied sera toujours propre et étincelant si vous les nettoyez avec une des nouvelles lavettes en éponge de cellulose qui se compriment pour atteindre les coins les plus difficiles. Mesurant demi-pouce d'épaisseur, elles peuvent contenir 20 fois leur poids d'eau et peuvent être stérilisées à l'eau bouillante. Ces nouvelles lavettes mesurent six pouces sur cinq et elle serviront à des nombreux travaux dans la cuisine. Elles existent en corail, bleu, jaune ou vert et se vendent par paires dans des sacs de polythène.

COUVERTURES

Les couvertures dont la bordure de satin s'est déchirée à l'usage peuvent être rajeunies et leur durée, prolongée pendant des années, par la pose d'une nouvelle bordure de croisé ou de taffetas de nylon. Le tissu peut être coupé droit fil ou en biais. Repliez les bords et cousez avec du fil de nylon. La nouvelle bordure durera aussi

(suite à la page 11)

En vente chez nos distributeurs.



Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec.



NETTOYAGE — PRESSAGE — TEINTURE
ENTREPOSAGE DE FOURRURES

TOUT À FAIT AUTOMATIQUE!

SANS ACCESSOIRE... SANS EFFORT

AVEC LA NOUVELLE

NECCHI

MIRA

Tout est si simple... NECCHI brode automatiquement et fait de jolis points de fantaisie, coud les boutons, reprise, fait les boutonniers, les rebords au point invisible, les monogrammes, les coutures droites et zig-zag, de même que plusieurs autres opérations.

LA NOUVELLE NECCHI BU MIRA aux traits exclusifs, modernes, enjolive tout foyer.

Le commutateur-régulateur permet de réduire de 40% la vitesse de la machine facilitant ainsi la couture autour des courbes et des coins. Le nouvel enfile-aiguille mécanique si sûr vous permet d'enfiler votre NECCHI les yeux fermés. Reflet direct de la lumière encastrée évitant toute fatigue de la vue.

MODELES
NECCHI
A PARTIR DE
\$124.00

Il y a une obligation de garantie à vie avec chaque NECCHI. Parties et service répandus par tout le pays.

Necchi Sewing Machines Montreal Canada (Ltd)

Bureau-chef: 3445, Parc Avenue
MONTREAL

Emery Mathieu

AGENT

VILLE ST-GEORGES, BEAUCE

Coup d'oeil sur le Sport...

et commentaires

par Roland INKEL



LE CHEVREUIL EST-IL ABONDANT?

L'ouverture officielle de la saison de chasse pour le chevreuil se fera sous peu, soit le 1er novembre et les amateurs de chasse sont toujours anxieux de savoir si la saison sera fertile en gibiers. Personnellement, nous ne pouvons dire exactement si le chevreuil abonde la province, mais pour le bénéfice de nos lecteurs, voici quelques renseignements que nous avons obtenus des Cantons de l'Est. Selon les rapports obtenus du mi-

nistère de la chasse, l'on estime qu'il s'est tué environ 7,500 chevreuils dans la seule province de Québec. Evidemment, ceci ne comprend pas les ravages exercés par les braconniers qui tuent sans égard de sexe, de temps et de saison les chevreuils. Maintenant, comparez avec la Nouvelle-Ecosse 43,410 chevreuils, le Vermont 7,476 (mâles seulement), Pennsylvanie, 53,636, Michigan, 9,500 (mâles seulement), Maine 38,609, New-Hampshire, 9,549, New York 22,750 (mâles seulement); c'est donc dire qu'en tenant compte de

la superficie de la province de Québec, nous arrivons bon dernier. Maintenant reste à vous de juger si le chevreuil est abondant. Et dire qu'il y a encore des gens qui réclament la suppression du "Buck Law", soit d'ôter la loi défendant de tuer le mâle seulement. Donc, l'on peut facilement constater que notre province est l'une des plus pauvres de l'Amérique du Nord quand il s'agit de chevreuils, exception faite bien entendu de l'île d'Anticosti qui jouit de conditions très spéciales. — Il se pourrait que l'on avance le début de la saison de chasse au 30 octobre, afin de permettre aux sportifs des villes et des usines de bénéficier d'une fin de semaine pour pratiquer leur sport favori. Autrement, ces bons sportifs se verront frustrés de la première semaine de chasse. Encore une fois, il est très malheureux, que notre région ne soit pas formée en association de pêche et de chasse. Nous aussi, pourrions aider les autres associations à faire pression auprès du ministère de la chasse pour obtenir ces avantages, qui feront certes le bonheur d'un grand nombre de chasseurs. Espérons que les pressions de nos

Les remarques d'un...

(suite de la page 2)

ne songer qu'aux loisirs et à la sécurité sociale.

Nous espérons que, dans les écoles, on fera écho à ces paroles de M. Duncan. Si l'on n'inculque pas aux jeunes l'amour du travail, le sentiment qu'il faut produire et travailler, l'avenir sera très sombre.

voisins nous apporteront le bonheur de pouvoir profiter de l'occasion de chasser le chevreuil dès le 30 octobre prochain. Et sur ce à la semaine prochaine.

ST-RENE

BAPTEME

Le 23 septembre fut baptisés Marie, Marjolaine, Syvie, enfant de M. et Mme Alonzo Lessard (Lucile Roy). Parrain et marraine, M. et Mme Ferdinand Bérubé de St-Georges, oncle et tante de l'enfant.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Marius Gilbert et leur fils Réal, de passage à St-Samuel de Gayhurst, chez M. et Mme Paul Lacroix.

M. et Mme Marius Gilbert et leur fils Réal, passaient quelques jours à St-Victor chez M. et Mme Jean Mathieu et M. et Mme Odias Bolduc.

Les religieuses de St-Robert Bellarmin, étaient de passage au couvent de St-René.

CERCLES DES FERMIERES

Notre cercle de Fermières est réorganisé de nouveau. Mme Xavier Boucher a été élue présidente, Mme Jean Drouin, vice-présidente, Mme Cléo Bourque, bibliothécaire, Mme André Boutin, conseillère, Mme Ormène Morin, conseillère et Mme Wilfrid Lessard, conseillère. Toutes furent élues par acclamation.

Nos félicitations.

NOTES DES ELEVES AU COUVANT

8e ANNEE	
Huguette Roy	92
Thérèse Poulin	87
7e ANNEE	
Marcelle Poulin	95
Fleurette Maheux	83
Jeannine Mercier	76
6e ANNEE	
Laurence Giguère	72
5e ANNEE	
Monique Caron	91
Ghislaine Maheux	82
Murielle Vachon	77
Lisette Drouin	76
Laurette Drouin	76
1e ANNEE	
Josette Drouin	88
Ginette Grondin	87
Gervaise Thibodeau	83
André Caron	76
3e ANNEE	
Nicole Roy	91
Bernadette Roy	88
Mireille Mathieu	78
Noella Maheux	77
Fabiola Roy	77
2e ANNEE	
Colette Roy	97
René Doyon	91
Yvan Roy	90
Nicole Giguère	84
Louissette Maheux	83
Carol Drouin	81
Yvan Caron	81

Les autres...

(suite de la page 2)

le est celle qui nous donne des notions sur nous-mêmes et nous apprend à nous diriger.

Benoît VEILLEUX

Mort de madame...

(suite de la page 10)

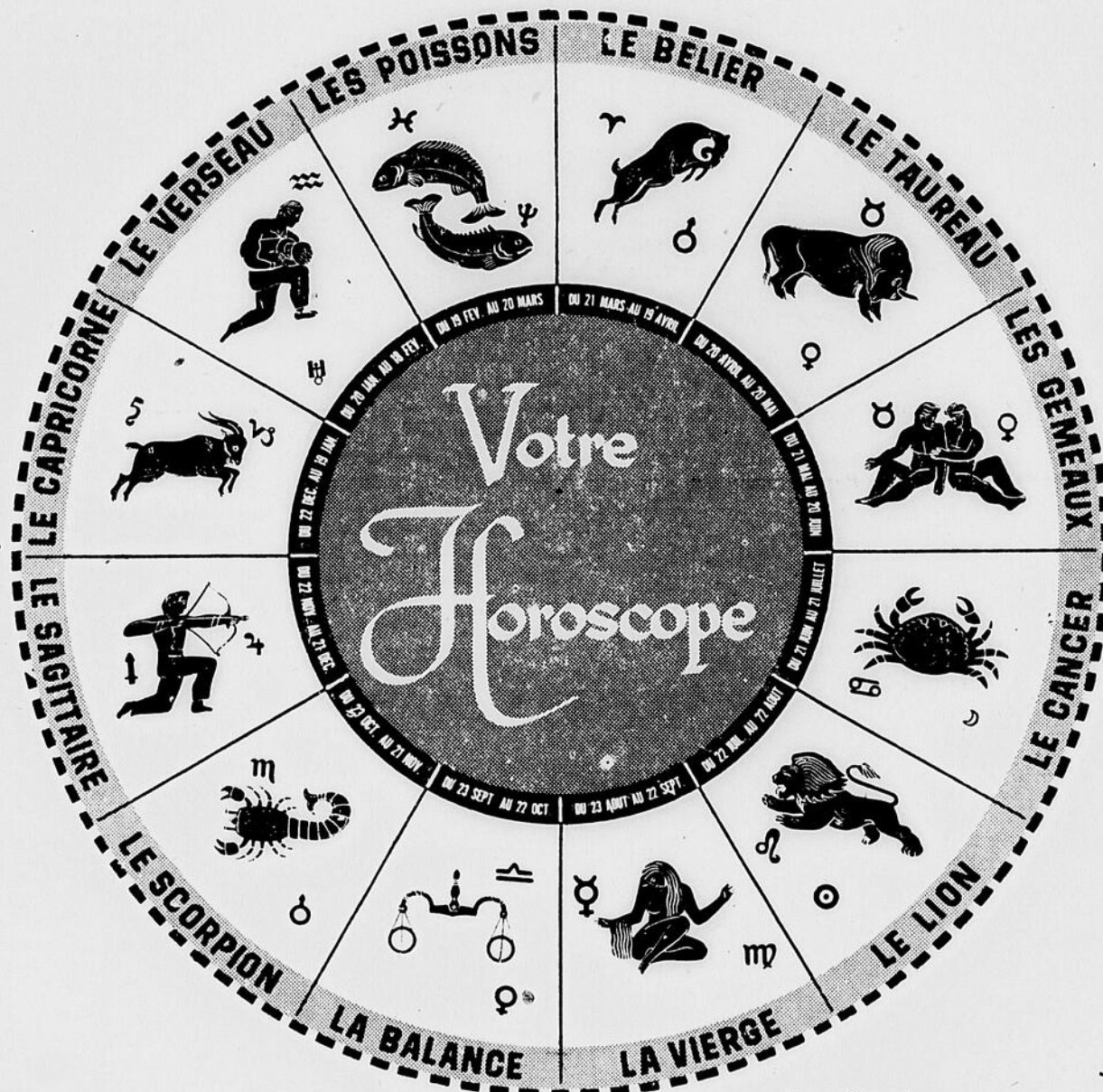
ceville et le service chanté par l'abbé Allen, curé de St-Philibert, assisté des abbés Poirier, vicaire de St-Georges et Poulin, vicaire de St-Côme.

La croix était portée par M. Napoléon Morin, accompagné de M. Philippe Bolduc. Le cercueil porté par M. Josaphat Bernard, Wilfrid Roy, Donat Bernard, Réal Bernard, Gérard Lacombe et Adrien Morin.

La bannière des Dames de Ste-Anne précédait le cercueil à son entrée à l'église.

Au chœur, M. le curé Labrecque, de St-Prospère, M. le curé Goulet, de St-Zacharie, l'abbé Charles Rodrigue, de Beauceville, M. l'abbé Godin, vicaire de St-Prospère.

Aux familles que le deuil vient de frapper, nous offrons nos plus vives condoléances.



Bélier

Energique et optimiste, Vous savez saisir l'occasion. La vie sera magnifique Si vous achetez des Obligations.*

Taureau

Né sous le signe du réalisme, Vous savez qu'il faut économiser. C'est pourquoi vous achetez des OEC* Avec tant de dynamisme.

Gémeaux

Mercurie regne sur votre signe Et vous donne finesse et intuition. De ses bienfaits soyez digne, Achetez des Obligations.*

Cancer

Ce signe des belles réalisations Vous donne toutes les ambitions. Achetez des Obligations d'Épargne* Et votre vie s'écoulera comme un charme

Lion

La grande marque votre destinée, Mais la prudence vous est conseillée. Les Obligations* en tout temps Sont votre meilleur placement.

Vierge

Votre esprit d'organisation Vous assure le succès en tout. L'achat d'Obligations* Est votre meilleur atout

Balance

Signe de sagesse et d'harmonie, Vous êtes comblé de tous les dons. Prévoyant, vous ferez des économies En achetant des Obligations.*

Scorpion

Vous saurez embellir votre vie Et en faire une chanson, Car dans votre signe il est écrit Que vous amassez des Obligations *

Sagittaire

Tout au long de votre vie La chance vous sourira, Car vous saurez tirer parti De vos Obligations d'Épargne du Canada.*

Capricorne

La bonne fée qui présida à votre naissance Vous donna esprit inventif et puissance. Si les Obligations* n'avaient déjà existé Vous les auriez sûrement inventées.

Verseau

Vous avez de l'esprit et aimez les sciences Mais pensez-vous assez à votre sécurité? Faites un bon examen de conscience Et vous achèterez quantité d'OEC.*

Poissons

La vie comblera vos desirs Car vous faites confiance à l'avenir. Amassez pour votre sécurité Des Obligations* en bonne quantité

* Les Obligations
d'Épargne
du Canada...

sont le meilleur horoscope pour tout Canadien Pour vous assurer l'avenir dont vous rêvez, achetez sans tarder des Obligations d'Épargne du Canada de votre courtier de placement de votre banque, d'une société de fiducie ou de prêts. Achetez des Obligations d'Épargne par retenues sur votre salaire

CG-54-4W1

380, 1ère Avenue Tél. 164
VILLE ST-GEORGES, BEAUCE



rue St-Aubert - Tél: Bout. 564, Rés. 669
VILLE ST-GEORGES OUEST

Molson's

Mort accidentelle...

(suite de la page 5)

vendredi le 8 octobre au milieu d'une grande foule.

La croix était portée par M. Jean-Roch Bourque, accompagné de M. Roger Morin. Le cercueil porté par M. Gilles Morin, Victor Veilleux, Paul-Henri Lessard, Guy Paquet, André Poulin et Patrick Gilbert.

La levée du corps fut faite par l'abbé Blanchet, vicaire de l'Assomption et le service chanté par l'abbé Paul-Aimé Fluet, cousin du défunt et vicaire à East-Angus.

Au chœur, l'abbé Blanchet et l'abbé Morin, vicaire à L'Assomption.

Le corps fut transporté au cimetière St-Georges où l'abbé Poirier vicaire récita les dernières prières au champ des trépassés.

Aux familles que le deuil vient de frapper, nous offrons nos plus vives condoléances.

Dixième anniversaire...

(suite de la 1ère page)

le, Me, Thetford, Mégantic, Rangely et Newbury Port.

Parmi ces visiteurs, signalons M. et Mme R. Audette de Trois-Rivières, gouverneur du district 285, M. et Mme Alex. Gélinas (passé-gouverneur) de Shawinigan, Mme Arthur Lagueux, épouse de l'ancien président international, M. et Mme Charles Montminy, président de Québec, M. Paul Aboud, président de Trois-Rivières, M. et Mme Bert Wayland, vice-président de Thetford, M. et Mme Cecil Goddard (passé-gouverneur) de Waterville, M. Grammond Baptist (passé-gouverneur) de Trois-Rivières, M. et Mme Bill O'Brien, vice-président de Newbury Port, M. et Mme Vance Oaks, de Rangely et plusieurs autres.

Après le cocktail, chacun fit honneur au plantureux buffet froid servi dans la salle de réception de l'hôtel. A la table d'honneur, on remarquait M. et Mme Fernand Michaud, président du club local, M. et Mme Roger Audette, gouverneur du district, M. et Mme Victor Cloutier, passé-président local, et M. et Mme Nicolas Tawel, vice-président de St-Georges.

Après que l'assistance eut chanté les hymnes nationaux canadien et américain, le président Fernand Michaud souhaita la bienvenue en français et aussi en anglais en l'honneur des visiteurs américains et anglo-canadiens. Il présenta ensuite les membres fondateurs du club de St-Georges et aussi ses nouveaux membres. Le président profita aussi de l'occasion pour annoncer que le club Rotary de St-Georges faisait don d'une contribution de \$25 à l'Association des Pompiers de St-Georges.

Les présidents ou les vice-prési-

dents des clubs visiteurs s'approchèrent ensuite du micro pour présenter leurs membres aux convives. En souvenir de ce dixième anniversaire, le club de Québec offrit au club local un magnifique livre d'or et un fanion. Le club de Thetford présenta aussi un fanion.

M. le Dr Victor Cloutier présenta le conférencier du jour en la personne de M. Roger G. Audette, de Trois-Rivières, gouverneur du 285e district, agent des chemins de fer nationaux dans cette ville de la Mauricie et directeur actif de plusieurs organisations.

M. Audette prononça une très intéressante causerie au début de laquelle il se réjouit de rencontrer des représentants d'un aussi grand nombre de clubs Rotary du Québec et des Etats-Unis. Il expliqua que l'année rotarienne 1955 est historique parce qu'elle marque le cinquantième anniversaire de fondation des clubs Rotary dans le monde.

Ce jubilé marque la naissance d'une idée... de l'idée rotarienne faite de générosité, de dévouement et de fraternité. L'orateur ajouta que cette année devait être pour les membres l'occasion de mettre plus que jamais en pratique les principes rotariens.

Le gouverneur continua sa causerie en présentant un bref historique du Rotary International fondé en 1905 dans le but de remédier à l'isolement des professionnels. Son programme évolua en 1912 quand on décida d'encourager et de répandre partout l'idéal de servir.

M. Audette exalta ensuite les méthodes démocratiques qui prévalent dans tous les clubs Rotary, insistant sur le fait qu'une douzaine de pays sont représentés sur le bureau de direction international. Tout ceci dans le but d'instaurer plus d'harmonie sur les plans mondial, national et local.

Le distingué visiteur termina son allocution par la citation rapportée plus haut, citation qu'il attribue d'ailleurs au président international des clubs au cours d'un récent congrès.

M. Audet fut remercié chaleureusement par M. Tom Comrie qui déclara que le club de St-Georges était privilégié de recevoir ainsi son gouverneur de district pour le 10e anniversaire comme ce fut le cas pour le 5e anniversaire en 1949.

La soirée récréative qui suivit le banquet fut typiquement rotarienne car elle fut marquée d'un entrain incessant dans une atmosphère de gaieté et de fraternité.

St-Ludger

(suite de la page 8)

M. et Mme Emile Gobeil, de Sherbrooke, en visite ces jours-ci chez M. et Mme Pierre Gobeil.

M. et Mme Emile Carrier, professeur, à Québec, récemment, les hôtes de parents.

M. et Mme Alcide Hamel, ainsi

que Mlle Louise Hamel à Lac Mégantic, récemment, les hôtes de parents.

M. et Mme Donat St-Louis de Sherbrooke, chez M. et Mme Gaudiose Dallaire, récemment.

M. et Mme Gaston Lambert à Saint-Honoré de Shenley récemment, chez M. et Mme E. Fortier.

M. et Mme Joachim Veilleux, à St-Sébastien, les hôtes de parents.

M. et Mme Albert Gagnon, ainsi que Mlle Maria Leblanc et Mme J.-A. Pouliot à Sherbrooke, récemment, les hôtes de parents.

M. et Mme Antoine Dallaire, ainsi que M. et Mme Alexandre Roy, à East-Angus, récemment, chez des parents.

M. et Mme Ls-Philippe Labrecque, à Lac Mégantic, chez des parents.

M. et Mme Ernest Lamontagne, ainsi que M. et Mme Ludger Godbout, à Québec récemment.

M. Achille Godbout a passé quelques jours à St-Georges de Beauce, l'invité de M. et Mme Emile Godbout.

M. et Mme Bernardin Dallaire, ainsi que M. et Mme Benoit Dallaire, à East Angus, récemment, où ils visitaient des parents.

BAPTEMES

Ghislain, Elizabeth et Francine, enfants de M. et Mme Philippe Leblanc (Raymonde Boutin) annoncent la naissance d'une petite-soeur, née le 18 septembre, et baptisée le 19, sous les prénoms de Marie, Chantal, Colombe. Parrain et marraine, M. et Mme Cyrias

Pelchat (Jacqueline Boutin), de St-Gédéon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Hélène Boutin, de St-Gédéon, tante de l'enfant.

M. et Mme Wilfrid Létourneau (Thérèse Fillion) sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils, né le 18 septembre et baptisé le 19, sous les prénoms de Joseph, Mario, Vincent. Parrain, M. Gérard Létourneau, frère de l'enfant; marraine, Mlle Jovette Létourneau sœur de l'enfant.

M. et Mme Clément Dallaire (Jeannine Morin) sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Henri, Louis, Marc, Christian. Parrain et marraine, M. et Mme Henri-Louis Dallaire, grands-parents de l'enfant.

A M. et Mme Lucien Bolduc est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, André, Odilon. Parrain et marraine, M. et Mme Odilon Rodrigue (Madeleine Bolduc) de St-Samuel, oncle et tante de l'enfant.

A L'HOPITAL

Mme Achille Godbout fait un séjour à l'hôpital Notre-Dame de Beauce, pour intervention chirurgicale.

M. Adolphe Létourneau à l'hôpital St-Joseph de Lac Mégantic, récemment.

Mme Lucien Bolduc à l'hôpital St-Joseph du Lac Mégantic, récemment.

M. Napoléon Lapierre à l'hôpital St-Joseph du Lac Mégantic.

A toutes ces personnes, nous souhaitons un prompt rétablissement.

MARIAGE

A St-Samuel, avait lieu récemment le mariage de M. Sylvio Blais fils de M. et Mme Camille Blais de St-Ludger, à Mlle Marielle Théberge, fille de M. et Mme Joseph Théberge, de St-Samuel. M. Camille Blais servait de témoin à son fils. M. Théberge conduisait sa fille à l'autel.

A ces nouveaux époux, nos vœux de bonheur.

St-Victor

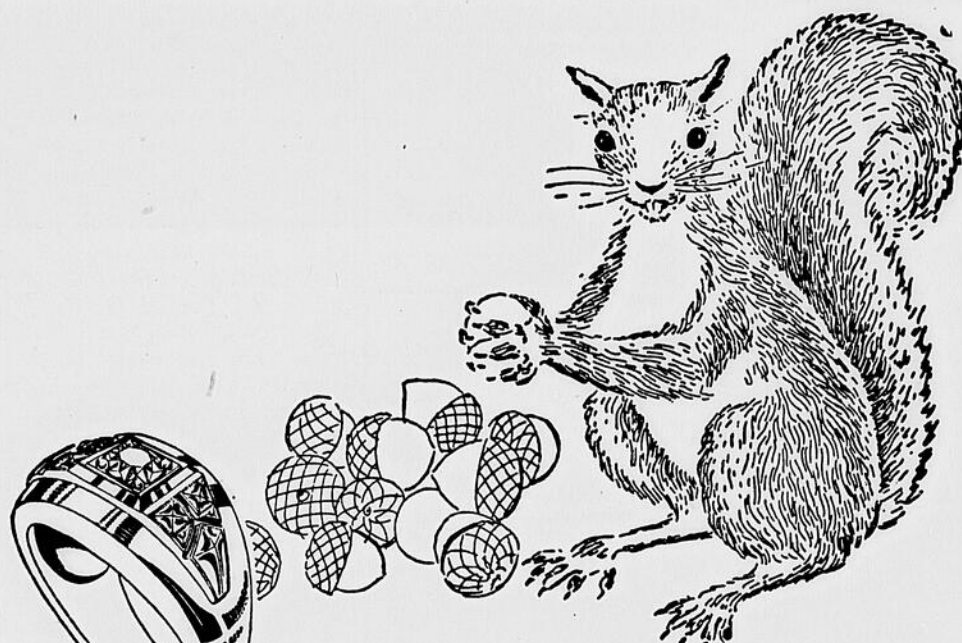
(suite de la page 8)

paroissiens d'un souvenir spécial au saint sacrifice de la messe et au saint office; il leur demandait en retour de ne pas l'oublier et dans leurs prières et dans leurs sacrifices et dans leurs aumônes.

Les braves citoyens de St-Victor frappés au cœur et à l'âme par ses paroles si apostoliques dénouèrent les cordons de leurs bourses, et donnèrent plus de \$600.00, charité digne de tout éloge et des plus chaleureuses félicitations.

L'abbé Bernard doit nous quitter vendredi le 15 oct. pour se rendre à San Francisco, où il prendra le bateau pour les Iles Philippines. Il arrivera à destination vers la mi-novembre, après trois semaines de voyage sur le grand océan Pacifique.

Nos prières et nos meilleurs vœux l'accompagnent.



\$125.

... trop tôt ?

NON, C'EST LE TEMPS DE METTRE DE CÔTÉ

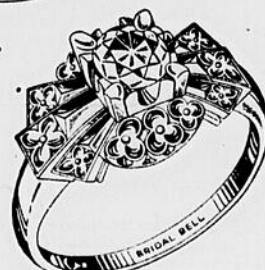
... le temps de penser à Noël! Cette année offrez le plus beau cadeau... une étincelante bague à Diamants Bridal Bell. Il y a des Bridal Bell pour tous, pour dames ou messieurs, il y en a une pour vous, et chaque style distinctif prime en fait de beauté, de qualité et de valeur. Voyez votre bijoutier maintenant et consultez-le sur notre offre exclusive d'Aggrandissement Progressif Bridal Bell... assurant le crédit du prix d'achat total si jamais vous désirez obtenir un diamant plus considérable.

CHOISISSEZ MAINTENANT
UNE BAGUE À DIAMANTS**Bridal Bell**

\$125.



\$250.



\$125.

UTILISEZ LE PLAN DE MISE DE CÔTÉ DE VOTRE BIJOUTIER

BIJOUTERIE

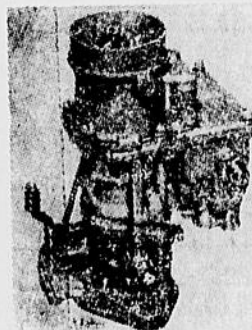
JEAN GOSSELIN

MAITRE HORLOGER-BIJOUTIER

1ère Ave

VILLE DE ST-GEORGES

Tél. 382

Confiez-nous vos réparations de carburateurs!

Travail exécuté par un expert qui a une formation des manufacturiers de carburateurs.

Epargnez sur votre millage en faisant faire une mise à point de votre carburateur.

SPECIALITES

Carburateurs, générateurs, démarreurs, batteries, ignition.

TURCOTTE ELECTRIQUE ENRG.

Rue du Collège

Tél.: 321

St-Georges O.

CHASSE FRUCTUEUSE



● Dernièrement, un groupe de chasseurs de St-Georges réussissait un fameux exploit en ramenant de leur voyage trois originaux magnifiques. On reconnaît sur notre photographie les nemrods chanceux : MM. Victor Veilleux, Grégoire Poulin, Victor Cloutier, Roger Dutil et Ls-Ph. Gagnon. Faisaient aussi partie du voyage, MM. Lloyd Boynton et Jim McFadden, M. et Mme Henri Lacroix, Mme Roger Dutil et Mme Ls-Ph. Gagnon. Nos félicitations à tous ces heureux mortels. Pour dégustation, prière de s'adresser à M. Victor Veilleux, distributeur en gros.

(Photo Studio Gamache, cliché "Le Progrès")

Cartes Professionnelles

THERESE LEMAY-LAVOIE

AVOCATE

Heures de bureau: 3h. à 6h. p.m. tous les jours sauf le samedi.
EDIFICE CENTRAL

Tél. 551

1ère ave Est
ST-GEORGES

PAUL-E. BAILLARGEON

AVOCAT

VILLE SAINT-GEORGES, Beauce

Dr L.-P. GAGNON

Chirurgien-Dentiste

1ère Ave — Tél. 278

VILLE ST-GEORGES

Dr L. P. PELCHAT

Chirurgien-Dentiste

Edifice Veilleux. - Tél. 351

1ère Ave - St-Georges-Est

ALPHONSE GUIMONT

INGENIEUR - FORESTIER - CONSEIL

Estimation de coupe de bois. — Evaluation des dommages causés à la forêt par le feu ou le vol. — Echange, vente et expropriation forestière. — Exploitation. — Inventaire. — Plantation de gros arbres, émondage sur ligne téléphonique et sur propriété privée.

BEAUCEVILLE — Tél. 237-j

RUEL, MOREAU & MYRAND

Comptables Agréés — Syndic Licencié

LOUIS-ROBERT RUEL L.S.C., C.A. REJEAN MOREAU M.S.C., R.I.A., C.A. MAURICE MYRAND M.S.C., C.A.

186 rue Notre-Dame, Tél. 335
STE-MARIE, BEAUCE

339, 1ère Ave, Tél. 580
VILLE ST-GEORGES

VILLE ST-GEORGES

DR H.-G. HEBERT, b.s.c.

MEDECIN VETERINAIRE

TEL.: 123

352, 1ère AVENUE

DR RODOLPHE MAHEUX

MEDECIN OMNI PRATICIEN

RAYONS X. ELECTRICITE MEDICALE.
CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE.
PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES.

Ville ST-GEORGES Est — Près du pont — Tél. 61

DR PIERRE MORISSET

MEDECIN SPECIALISTE

HEURES DE BUREAU: le jour: 2h. à 4h., le soir: 7h. à 9h.

Samedi après-midi et dimanche avant-midi sur rendez-vous
ST-GEORGES-EST Tél. 228

GEORGES-E. THIBAUDEAU

M.R.A.I.C.

ARCHITECTE

Tél. 508

ST-GEORGES DE BEAUCE

GREGOIRE POULIN

LICENCE EN DROIT

COMPTABLE PUBLIC ENREGISTRE

Tél. 353

ST-GEORGES-EST

1ère Ave

DR VICTOR CLOUTIER

Cœur, Poumons, Foie, Intestins, Estomac, Pression artérielle

LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS. — AUCUN CAS DE MATERNITE

1ère Ave

ST-GEORGES-EST

MORT DE MADAME MARIE-ANNE ROY

A l'hôpital de St-Joseph de Beauceville, vendredi le 1er octobre à l'âge de 71 ans, s'endormait pieusement dans le Seigneur Dame Marie-Anne Lacombe, veuve de M. Louis Roy, de St-Philibert.

Elle laisse dans le deuil ses fils et belles-filles, M. et Madame Paul-Emile Roy, de St-Prosper, M. et Mme Réal Roy, de St-Philibert, M. et Mme Gérard Roy, M. et Mme Maurice Roy, tous deux de St-Philibert; ses gendres et filles, M. et Mme Louis Bouchard, de St-Zacharie, née Antoinette, M. et Mme Normand Parent, née Marie-Ange, de St-Zacharie, M. et Mme Victor Veilleux, née Armandine, de St-Georges, M. et Mme Maurice Pomerleau, née Marguerite, de St-Georges, M. et Mme L. Poulin, née Jeanne, de St-Georges, M. et Mme Arthur Gosselin, née Thérèse, de St-Georges, M. et Mme Gustave Drouin, née Monique, de St-Georges; beau-frère et belles-sœurs, M. et Mme Cléophas Roy, de St-Philibert, Mme Johnny Bernard, de Beauceville, Mme Alphonse Bernard, de St-Prosper.

Ses funérailles sous la direction de la maison Gédéon Roy ont eu lieu à St-Philibert, mardi le 5 octobre au milieu d'une grande assistance.

La levée du corps fut faite par l'abbé Charles Rodrigue de Beauceville (suite à la page 7)

Dr H.-P. BLANCHET

médecin-vétérinaire

rue St-Henri - Tél. 689-w
Ville ST-GEORGES-Ouest

Jules De Blois

ARPENTEUR-GEOMETRE
INGENIEUR-FORESTIER
104, 22ème Rue Tél.: 297
St-Georges Est, Bce, Qué.

Dr Roger Labrie

Chirurgien - Dentiste

Edifice Poulin & Grondin
Ville St-Georges, Tél. 761

Bureau: De 9 h. à 12 h.
et 1 h. à 6 h.

Seule KOTEX
vous permettra de connaître une telle douceur

La Nouvelle Kotex
à Couverture Wondersoft



BOÎTE DE 12

Régulière, Super, Junior

40¢, 2 pour 79¢



BOÎTE DE 48

Régulière seulement

\$1.53



Maintenant disponibles en rose
et en blanc

CEINTURES
KOTEX WONDERFORM

35¢

Pharmacie ST-GEORGES Enrg.

Benoît MORIN, prop.

1ère Avenue - ST-GEORGES - Tél. 66

HUBERT GENDREAU, O.D.

OPTOMETRISTE — SPECIALISTE POUR LA VUE

— VERRES AJUSTES —

Bureau: 9 à 12 a.m. — 1.30 à 6 p.m. — le soir sur appointment

Edifice Jean Gosselin, 21ème plancher.

Edifice: Jean Gosselin, 1ère Ave — Tél. 320 — Ville St-Georges

Victor RODRIGUE, prop.
Courtier d'Assurance, Agréé

BUREAU: 1ère AVE

Téléphone: 49

Résidence: 279

CREPEAU & RODRIGUE ENR.

ASSURANCES GENERALES

C. P. 10

ST-GEORGES-EST, Bce

P. Qué.

Campagne annuelle de souscription pour nos aveugles

Tout dernièrement, les gens du district de Québec souscrivaient très généreusement pour les aveugles. Pendant le mois d'octobre c'est au tour des gens de la Beauce de s'exécuter. Nous avons foi en nos Beaucerons et croyons sincèrement que leur générosité peut rivaliser avec celle des citadins de Québec ou d'ailleurs.

L'an dernier, plusieurs paroisses de notre district de Beauce n'ont pas soucrit à l'oeuvre des aveugles. Nous avons lieu de croire que cette année, avec un peu d'efforts, ce sera dans notre comté une souscription générale.

Nous visons un objectif de \$3,500.00 pour le comté de Beauce cette année. Ce n'est pas exagéré du tout et ce sera facile à atteindre avec la collaboration d'un peu partout.

Nous vous parlons sous les auspices de l'Institut National Canadien pour les Aveugles, district de Beauce, l'unique organisation pour les aveugles dans le district. C'est grâce à cette organisation bienfaisante si, aujourd'hui, un aussi grand nombre de gens, privés de la vue, gagnent leur vie.

Vous qui jouissez du bienfait inestimable d'une bonne vision, aidez-nous à continuer nos oeuvres; profitez de l'occasion qui vous est offerte de contribuer à faire des heureux chez une des classes les plus éprouvées de la société, tout en attirant sur vous les bénédictions divines et vous amassant des trésors pour le ciel. La charité que vous faites par amour pour Dieu, c'est à Dieu-même que vous la faites.

Donnez généreusement pour aider les aveugles; ce sera une façon de remercier le Seigneur des faveurs qu'Il vous a faites jusqu'ici, et demandez-Lui de vous continuer sa protection.

Encore une fois, chers lecteurs, permettez-nous de vous dire que ce seront des gens de vos propres paroisses qui vous collecteront en faveur de l'Institut Canadien pour les Aveugles, la seule organisation pour les aveugles de chez-nous. Ne commettez donc pas l'imprudence de remettre vos aumônes à des étrangers ou à des organisations qui sont étrangères aux aveugles de chez nous.

S'il arrive qu'il n'y a pas de collecte d'organisée dans votre paroisse et que vous avez à coeur

de contribuer à aider les aveugles, nous vous serons reconnaissants d'envoyer vos offrandes par chèque à l'adresse suivante :

INSTITUT CANADIEN POUR LES AVEUGLES
District de Beauce
par : F. BEGIN
Secrétaire de District
Cité Beauce, P. Qué.

Un reçu officiel valable contre l'impôt sur le revenu sera envoyé pour les dons d'un dollar et plus.

Merci pour, votre attention et

veuillez croire en notre entier dévouement.

L'INSTITUT CANADIEN POUR LES AVEUGLES
District de Beauce
par : F. BEGIN
Secrétaire de District

L'épargne n'est...

(suite de la page 14)
ront pas pris au dépourvu.

Il n'est jamais trop tard pour commencer à épargner. Rien de plus facile grâce aux Obligations d'Epargne du Canada, grâce surtout à la formule de retenues sur le salaire. Cette année, la campagne de l'épargne-salaire commencera le 18 octobre.

St-Jean de la Lande

(suite de la page 3)
furent extrêmement goûtées de l'auditoire.

Dés diplômes du 15e anniversaire furent remis à MM. Paul Caron, André Breton, Hervé Roy, Mmes Joseph Cloutier, Gérard Caron, Edgar Caron, Irenée Bourque. Diplômes de 10 ans: Mme André Breton et Majorique Poulin.

La soirée fut clôturée par un magnifique goûter chez Mme Irenée Bourque. A la table d'honneur, M. le curé Roberge, aumônier diocésain, M. Irenée Mathieu, directeur au Bureau Diocésain et Mme Mathieu, M. Wilfrid Lessard de St-Georges, ensuite les diplômés de 15 ans.

Nous remarquons aussi les membres de la troupe de Maurice Couture et le bureau de direction de notre paroisse.

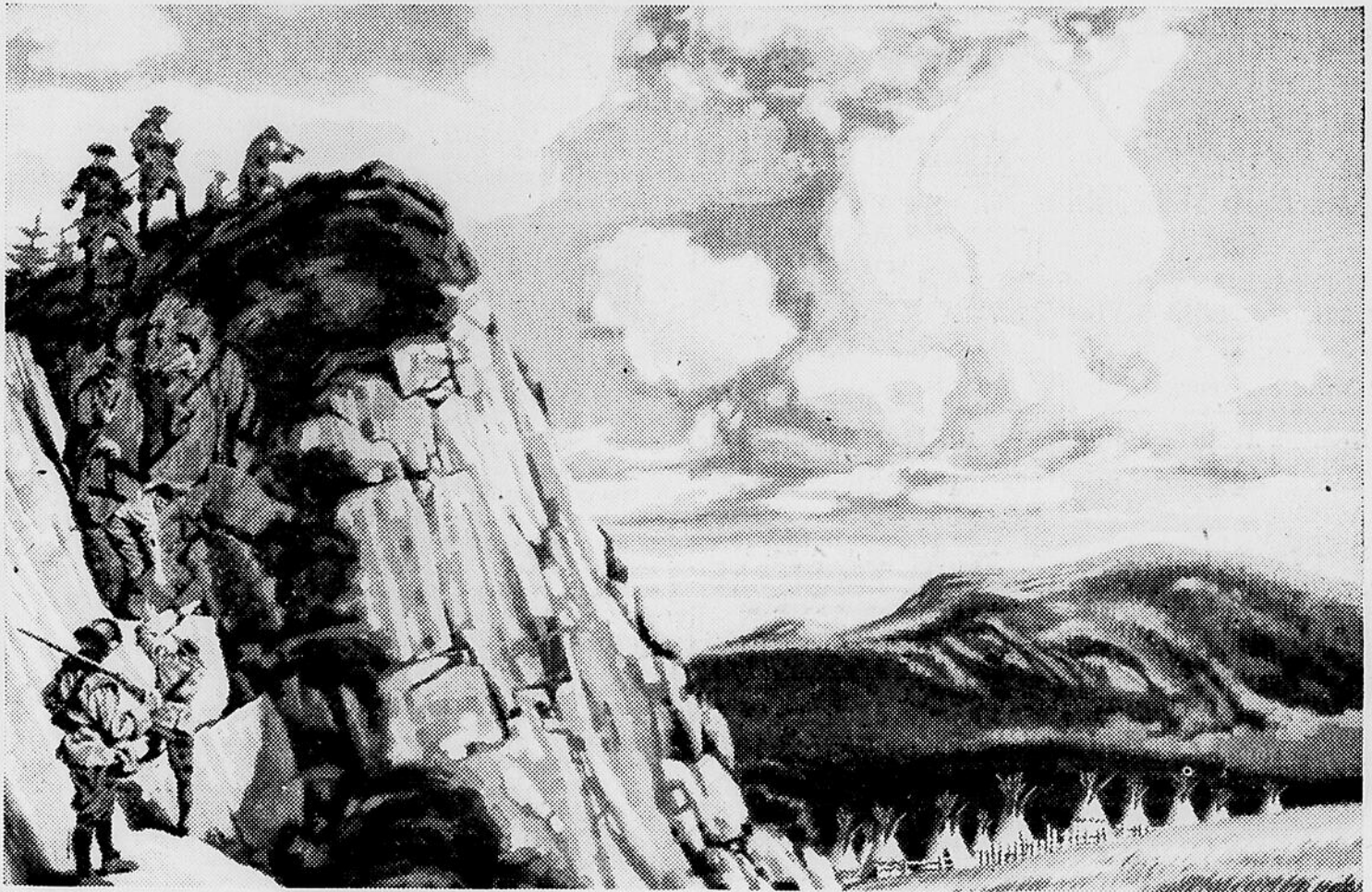
Pour nettoyer...

(suite de la page 6)
longtemps que la couverture.

L'ARMOIRE A LINGE

Pour empêcher vos vêtements de moisir et l'excès d'humidité de donner une odeur désagréable à votre garde-robe, ouvrez la porte et laissez tourner un éventail électrique pendant quelques heures. Cela renouvellera l'air de la garde-robe.

Chaque expédition défensive contre les Indiens était un *gage de sécurité* pour la Nouvelle-France, mais elle imposait des marches interminables à travers les bois. Ces opérations tactiques étaient lentes et pénibles.

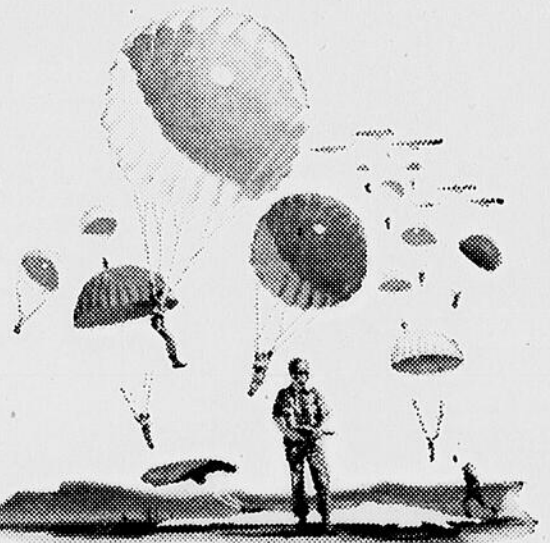


GAGE DE SÉCURITÉ

Pour décourager l'agression comme pour y résister, l'Armée canadienne possède un équipement perfectionné qui est un *gage de sécurité* pour nos familles.

Les jeunes gens éveillés et vigoureux qui veulent se tailler une carrière avantageuse tout en servant leur pays apprendront, dans l'Armée canadienne, une spécialité intéressante et précieuse. L'Armée vous donne une formation militaire de tout premier ordre et vous fournit gratuitement la nourriture, le logement, le vêtement et les soins médicaux et dentaires, sans compter un grand nombre d'autres avantages. Dès le début, vous touchez un bon salaire qui augmente avec votre temps de service et au fur et à mesure de vos promotions.

Pour un emploi stable dans des conditions agréables, pour l'occasion de travailler avec l'équipement le plus moderne qui soit, pour une vie dynamique et fière au service de votre pays — enrôlez-vous dans *votre armée*.



Les parachutistes de l'Armée canadienne atteignent rapidement leur but, munis de tout l'équipement ultra-moderne nécessaire pour remplir leur mission.

CARNET MONDAIN

M. et Mme Jean Gosselin ont passé la fin de semaine à Trois-Rivières où ils assistèrent au concert des bijoutiers.

M. et Mme Victor Rodrigue ont fait un voyage de quelques jours à Montréal au début de la présente semaine.

M. et Mme Philias Bolduc de Ste Marguerite de Linwick, visitaient récemment des parents de St-Georges.

Mlle Marthe Labbé, de Toronto, a passé quelques jours en promenade chez ses parents, M. et Mme Jean Labbé de St-Georges.

M. et Mme Rouville Gagnon de Lachute visitaient des parents à St-Georges au début de la semaine.

Plusieurs visiteurs de l'extérieur étaient à St-Georges en fin de semaine à l'occasion de la célébration du dixième anniversaire rotarien samedi soir et de la bénédiction de l'église de l'Assomption dimanche.

JEUNE HOMME! JEUNE FILLE!

POURQUOI VOUS ENNUYER ?
Si vous désirez un ami ou une amie selon vos goûts, vos désirs, écrivez-nous.
Nous avons les photos. Inclure .10 en timbre.
CERCLE SOCIAL PSYCHOLOGIQUE ENR.
C.P. 219 ST-HYACINTE, P.Q.

ENRÔLEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI DANS

VOTRE ARMÉE

DÉPÔT DES EFFECTIFS No 3, 3 CÔTE DE LA CITADELLE, QUÉBEC. TÉL.: 4 5940



AUTOS USAGES



BUICK Convertible Roadmaster	PLYMOUTH coach	1950
11,000 milles	CHEVROLET	1946 - 1953
FORD sedan	OLDSMOBILE "98" sedan	1952
CADILLAC sedan	DODGE sedan	1950
bas millage.	PLYMOUTH sedan	1951
MONARCH sedan	PONTIAC	1951-52
CHEVROLETS	CAMIONS usagés de toutes mar-	ques et toutes grosseurs.
1946 à 1953		

Dépositaire de la chargeuse à billots hydraulique **HIAB**
innovation dans ce domaine
AVEC GARANTIE O K



CLICHE AUTO ST-GEORGES Inc.

Ford - Monarch
tracteur et camion Ford
2ème Ave
Ville St-Georges-Est

Spécial de la semaine
TRACTEURS FORD usagés
en bonne condition.
TRACTEUR FORD usagé
en bonne condition.

CAMION FORD	1948
MERCURY, Pick-Up	1952
MONARCH sedan	1951
CAMION FORD (3 diff.)	1947
METEOR sedan	1953
CAMION CHEVROLET	
licencé e tchaines	1952
PONTIAC sedan	1951
CHEVROLET sedan	1949

SAVEZ-VOUS

Que le meilleur endroit
en ville pour l'achat
d'un char usagé est

Garage RODOLPHE POULIN

NOS PRIX SONT TOUJOURS
LES PLUS BAS. VOITURES
VENDUES AVEC GARANTIE
50-50 — 30 JOURS

PONTIAC sedan	1952
DODGE custom	1953
MONARCH sedan	1949
MORRIS sedan	1951
PONTIAC club coupé	1951
DODGE sedan	1953
DODGE sedan	1951
FORD sedan	1953
PLYMOUTH sedan	1948
DODGE sedan	1950
FORD Club Coupé	1949
METEOR sedan	1951

Nous avons aussi en mains un
choix considérable de camions
usagés en parfait ordre.

Une merveille en fait de
camion DODGE V-8



Votre garage de confiance
DODGE - DESOTO
St-Georges Station Bea

Garage J. WILFRID MORIN Liée

SPECIAL
de la
semaine
TELEVISION
avec achat
d'un char neuf

Garage J. WILFRID MORIN Liée

2e Ave Ville St-Georges

ROYAL AUTOMOBILE

J.-O. BELAIR, prop.
Chrysler - Plymouth
Fargo

2ème Ave
Ville St-Georges-Est

En vedette cette semaine

METEOR sedan	1950
DODGE sedan	1953
PONTIAC sedan	1948
DODGE	1950
PLYMOUTH	1949
PLYMOUTH sedan	1952
FORD Station-Wagon	1950
CHRYSLER	1952



En vedette cette semaine

1 STATION PONTIAC	1950
1 PONTIAC sedan	1942
1 STUDEBAKER coupé	1953
1 STUDEBAKER coach	1950
2 tons, bien équipé.	

1 STUDEBAKER	1940
1 DODGE sedan	1946

Tout acheteur est protégé
par le plan P.P.V.

Aucune offre raisonnable
n'est refusée.

VOIR LES VENDEURS:
ST-GEORGES: G.-A. Grenier
ST-JOSEPH: Fernand Doyon,
garagiste

ST-COME: David Nadeau Ser-
vice, Station White Rose.

GILBERT & FILS ENRG.

Vente et Service Studebaker
208, 2e Ave — Tél. 158

Ville St-Georges-Est
Beauce

NOCES D'OR A ST-GEDEON



Voici, entourés de leurs fils et de leurs filles, M. et Mme Eugène Moreau de St-Gédéon, qui célébraient récemment leur cinquantième anniversaire de mariage. Une grande fête fut organisée en leur honneur le 29 août dernier. Plusieurs parents et amis y participèrent. Nous transmettons aux jubilaires nos meilleurs vœux de bonheur et encore de longs jours parmi nous.

(Cliché "Le Progrès")

NOTRE-DAME-DES-PINS

VA-ET-VIENT:

M. et Mme Nelson Roy, M. Gas-
ton Roy, M. et Mme Majella Bis-
son et Mlle Candide Roy, à l'Ex-
position provinciale.

M. et Mme Paul-Henri Bourque,
à Montréal, dernièrement.

M. le curé Bossé et Mlle Bossé,
sa ménagère, Mlle Chabot, à Qué-
bec.

M. et Mme Pierre Morin et leur
fils Renault, à St-Gédéon, rendant
visite à Gilles Morin, pensionnai-
re.

MM. Frédéric Busque et Léopold
Poulin, à Richmond, par affaires.

M. et Mme Henri Veilleux, à Ste
Germaine.

M. et Mme Pierre Bourque, à
Montréal, récemment.

M. l'abbé Albert Bourque chez
M. et Mme Jean Bourque.

M. et Mme Pierre Bourque
chez M. Arthur Roy, aux Etats-
Unis, à l'occasion des nocces d'ar-
gent de ces derniers.

Le Rév. Père Paul-Emile Rodrigue,
chez M. et Mme Raymond Rod-
rigue.

M. et Mme Gérard Doyon et M.
l'abbé Fernand Doyon, de Beauce-
ville, à Warwick et Lewiston, chez
des parents.

M. le curé Siméon Bourque, de
Robertsonville et MM. les abbés
Albert et Joseph Bourque, chez M.
et Mme Jean Bourque.

M. et Mme Gérard Doyon, à
Québec, dernièrement.

M. et Mme Pierre Morin, M. et
Mme Léopold Poulin, à Québec, à
l'occasion de la mort de la Rév. Sr
St-Germain, s.f.a.

AU SEMINAIRE:

Lors de la parution de la liste
des étudiants à l'extérieur de la
paroisse, nous avons omis invo-
lontairement deux noms: ceux de
MM. Paul-Emile Doyon, fils de M.
et Mme Gérard Doyon et Jean-
Paul Roy, tous deux étudiants au
petit séminaire de St-Georges de
Beauce.

Nous nous en excusons.

ST-BENJAMIN

VA-ET-VIENT:

Mme Réal Caron chez MM. et
Mmes Lucien Breton et St-Jean
Poulin, de St-Georges.

M. et Mme Raoul Boucher et
leurs enfants, à Montmagny, chez
M. et Mme Réal Blais.

M. l'abbé J.-E. Lévesque, de Gif-
fard, parmi nous, dernièrement,

NOTRE-DAME-DES-PINS

accompagné de M. et Mme Henri-
Louis Mathieu, du même endroit.
M. et Mme St-Jean Poulin, de
St-Georges, chez M. et Mme Réal
Caron.

M. et Mme Armand Dumond, de
Lévis, M. et Mme Alfred Gilbert
et leurs enfants, de St-Joseph, chez
M. et Mme Elphège Giguère.

M. et Mme Zénophile Rodrigue,
à Courcelles visitant leur fille re-
ligieuse, Sr. Ste-Brigitte, s.f.a.

TRANSACTION:

M. Rosaire Boulet, taxi, a acquis
une maison appartenant à M. Odi-
lon Bolduc, au village.

COURS DE CHANT:

Au commencement de septembre
des cours de chant grégorien ont
été organisés dans la paroisse,
sous la direction de M. Lucien
Quirion de St-Simon-les-Mines,
spécialiste en cette matière. Plus-
ieurs jeunes gens suivent présen-
tement ces cours en plus de plu-
sieurs membres réguliers de la
chorale.

BAPTEMES:

Marie, Thérèse, Murielle, enfant
de M. et Mme Noël Bolduc (Mar-
guerite Veilleux). Parrain et mar-
raine, M. et Mme Victor Poulin,
oncle et tante de l'enfant.

Marie, Lucie, Thérèse, enfant de
M. et Mme Paul-Eugène Bolduc,
(Rosa Nadeau). Parrain et mar-
raine, M. et Mme Luc Lessard.

Joseph, Marcel, Alain, enfant de
M. et Mme Maurice Rodrigue
(Murielle Loubier). Parrain et
marraine M. Lucien Loubier et
Mlle Lorraine Loubier, oncle et
tante de l'enfant.

A tous ces heureux parents, nos
sincères félicitations.

Laissez, laissez pleurer ceux qui
n'ont pas d'espérance.

CARNET MONDAIN

M. et Mme Emmanuel Sauvé de
Québec étaient en visite chez Mme
Eugène Jacob de notre ville en fin
de semaine.

M. et Mme Clermont Catellier
ainsi que M. et Mme John Labbé
se sont rendus à Québec dimanche
soir à l'occasion du spectacle pré-
senté par la troupe de Jacques Hé-
lian.

M. et Mme Charles Durand et
leurs enfants de Québec visitaient
des parents de St-Georges diman-
che dernier.

M. et Mme Jean Venne de Mont-
réal, étaient en promenade chez
Mme Arthur Godbout en fin de se-
maine.

M. et Mme André Côté, égale-
ment de Montréal, visitaient des
parents de notre ville il y a quel-
ques jours.

M. et Mme Louis Rodrigue visi-
taient des parents et des amis de
St-Benjamin au cours de la dernière
fin de semaine.

MM. Bertrand Veilleux, Fernan-
do Veilleux et E. Veilleux se sont
rendus à Toronto à l'occasion de
la présentation des automobiles
1955 par la General Motor.

M. et Mme Hugh Rose de Sher-
brooke, étaient de passage dans
notre ville samedi dernier.

M. et Mme Lloyd Boynton, de
Thetford, étaient en visite chez M.
et Mme Victor Cloutier en fin de
semaine.

Généalogies...

(suite de la page 13)

(250); Rouleau, (350); Rousseau,
(360); Roussin, (75).

Toutes les personnes désireuses
de se procurer l'un des Neuf pre-
mier volumes parus, n'ont qu'à
s'adresser au Frère Eloi-Gérard,
Beauceville-Ouest, P.Q., prix de
l'ex.: \$3.38, poste comprise.

Tél 66

Résidence 527-W

PHARMACIE ST-GEORGES Enrg.

Benoît Morin, P. Ph., L. Ph.

PHARMACIEN CHIMISTE LICENCIÉ

1ère Avenue, St-Georges Est
(en face du Pont)

OUVERT TOUS LES SOIRS

Spécialité: Prescriptions

Représentant exclusif des produits de beauté:

Dorothy Gray - Fabergé - Yardley

GENEALOGIE DES FAMILLES DE BEUCE, DORCHESTER ET FRONTENAC

MATHIEU

Jean MATHIEU, boucher, né vers 1637, fils de Jean et d'Isabelle Monpachau, du village de Montignac, paroisse de Coulonges, (Charente) au diocèse d'Angoulême, se marie en 1669 à Anne Du Tertre, née vers 1654, fille de Pierre et de Louise-Anne Goulet, de la Poterie au Perche, diocèse de Chartres. Il passa son contrat de mariage devant le notaire Auber le 3 novembre et c'est grâce à cet acte que nous avons ces renseignements sur son origine. Il fut inhumé à l'Ange-Gardien, le 1er mai 1699 et sa femme, Anne Du Tertre, le 14 avril 1696.

Le couple Mathieu-Du Tertre eut douze enfants: Louise, née en 1670; Jeanne, en 1673; René, en 1674; Jean, en 1676; Charles, en 1678; Louis, en 1680; Marie, en 1682; Anne, en 1687; Nicolas, en 1687; Marguerite, en 1687; Elisabeth, en 1689 et Madeleine, en 1691. René est le seul garçon qui compte des descendants dans notre région.

1— LIGNEE DE DAVID MATHIEU, de Waterville, Maine. 1— David Mathieu, marié à Fairfield Me, le 31 août 1925 à Yvonne Giguère. David a deux enfants mariés: Joseph-Gaston, marié à New Bedford, Mass, le 24 septembre 1950 à Ann Mazarchick et Marie-Thérèse à l'église de St-François de Sales, de Waterville, le 27 février 1954 à Richard-D. Vallée. Thérèse, après avoir gradué en High School, se rendit à Paris pour se perfectionner dans l'art dramatique. David Mathieu demeure à Waterville, 5 Leighton St et opère un garage très achalandé sur la Collège St. 2— Napoléon Mathieu, marié à Beauceville le 29 août 1898 à Marie-Léa Loubier; dramatique. David Mathieu de Joseph, le 7 novembre 1853 à Zoé Grondin; 4— David Mathieu, marié en premières noces, à Beauceville, le 25 octobre 1825 à Apolline Poulin et en secondes noces, le 18 septembre 1860 à Marie Roy; 5— Louis Mathieu, marié à Beauceville, le 21 octobre 1795 à Marie Rodrigue; 6— Jean Mathieu, marié au Château-Richer, le 14 octobre 1765 à Marie-Louise Huot; 7— Jean Mathieu, marié au Château-Richer, le 14 janvier 1737 à Anne Trépanier; 8— René Mathieu, marié à l'Ange-Gardien, le 9 novembre 1699 à Geneviève Roussin; 9— l'ancêtre, Jean MATHIEU.

II— UNE FAMILLE DE East-Broughton. 1— Germaine Mathieu mariée à East-Broughton le 1er juillet 1842 à Alfrédo Lessard; 2— Wilfrid Mathieu, marié à East-Broughton, le 9 avril 1918 à Eva Boulet; 3— Napoléon Mathieu, marié à Marie Bilodeau; 4— Georges Mathieu, marié à St-Victor, le 28 octobre 1862 à Césaire Roy; 5— René Mathieu, marié à St-Joseph, le 29 octobre 1827 à Sophie Cloutier; 6— René Mathieu, marié à Beauceville, le 14 juillet 1795 à Marie-Françoise Bourque; 7— François Mathieu, qui a passé un contrat de mariage devant le notaire N. Huot le 19 novembre 1767 avec Marie Le-Tartre; 8— Jean Mathieu, marié au Château-Richer le 14 janvier 1837 à Anne Trépanier; 9— René Mathieu, marié à l'Ange-Gardien, le 9 novembre 1699 à Geneviève Roussin et 10— l'ancêtre, Jean Mathieu.

III— UNE FAMILLE DE Frontenac. 1— Andréa Mathieu, marié à St-Antoine-Daniel le 11 janvier 1943 à Adrienne Grondin; 2— Denis Mathieu, marié à St-Gédéon le 17 juin 1917 à Aurore Tanguay; 3— Joseph Mathieu, marié à St-Evariste, le 17 juin 1890 à Clara

Domingue; 4— Félix Mathieu, marié à St-Victor, le 25 octobre 1864 à Odile Boucher; 5— Joseph Mathieu, marié à Beauceville, le 30 juillet 1827 à Félicité Bolduc; 6— René Mathieu, marié à Beauceville, le 14 juillet 1795 à Marie-Françoise Bourque et la lignée rejoint le numéro 7 de la précédente.

IV— LIGNEE DU FRERE HENRI-LOUIS, mariste. 1— Frère Henri-Louis, conseiller-provincial des Frères Maristes et directeur de l'Ecole Supérieure de St-Joseph d'Alma. Frères et soeurs mariés: Marguerite, (Théodore Laflamme); Joseph, (Cécile Roy) Wilfrid, (Mary O'Brien); Annette, (Eugène Sorel); Gérard, (M.-Paule Rodrigue); Berthe, (Léon Côté); Hélène, (Raymond Veilleux); Claire, (Antoine Gosselin); Anita, (Georges Ziska); Paul, (Germaine Marceau); et Jean,

(Rita Morin). 2— Louis Mathieu, marié à Beauceville, le 30 août 1898 à Amanda Poulin; 3— Jean Mathieu, marié à Beauceville, le 13 février 1855 à C.-Sophie Bourque; 4— Jean Mathieu, marié à Beauceville, le 17 octobre 1826 à Henriette Rodrigue; 5— Louis Mathieu, marié en secondes noces au Château-Richer, le 3 février 1801 à Théotiste Simard et en premières, en 1785 à M.-Madeleine Rhéaume; 6— Nicolas Mathieu, qui a passé un contrat de mariage devant le notaire Jacob, père, le 6 août 1745 avec Pélagie Guyon dit Dion; 7— René Mathieu, marié à l'Ange-Gardien, le 9 novembre 1699 à Geneviève Roussin et 8— l'ancêtre Jean MATHIEU.

METHOT

Abraham Méthot, né vers 1644, fils de Jacques et de Françoise Auzon, se maria en 1673 à Marie-Madeleine Mezeray, fille de René et de Nicole Gareman. Le contrat de mariage qu'il passa devant le notaire Rageot, le 16 juillet 1673, ne nous indique pas de quel en-

droit de France, il était originaire. La seule famille que nous rencontrons dans notre région est établie à St-Georges. 1— Gérard Méthot, marié à St-Georges le 25 juin 1940 à Rose-Aimée Gilbert; 2— J.-Délis Méthot, marié à St-Georges, le 25 juillet 1911 à Eva Nadeau; 3— Arthur Méthot, marié à Beauceville, le 27 août 1867 à Marie Genesse; 4— Georges Méthot, marié au Cap St-Ignace, le 27 novembre 1838 à Julienne Sylvestre; 5— Joseph Méthot, marié au Cap St-Ignace, le 5 avril 1815 à Françoise Guimont; 6— Joseph Marie Méthot, marié au Cap St-Ignace, le 19 août 1788 à Marie-Rose Dion; 7— Joseph Méthot, marié à L'Islet, le 3 février 1761 à Modeste Bélanger; 8— Joseph Méthot, marié à Québec, le 24 février 1721 à Hélène Le Normand et 9— l'ancêtre, Abraham Méthot.

VOLUME IX

Le Volume IX est maintenant imprimé, mais il ne paraîtra que dans deux ou trois semaines. Il nous manque encore quelques pa-

ges d'annonces pour le compléter. Il comprend les familles depuis PERUSSE jusqu'à ROUTHIER. Voici le détail des familles. Le chiffre à la droite des noms indique le nombre approximatif de mariages:

Philippon, (70); Picard, (200); Pichet et Pichette, (120); Pilote, (80); Plamondon, (50); Plante, (700); Poiré, (200); Poirier, (450); Poliquin, (120); Ponsant, (20); Poulin, (4,600); Pouliot, (700); Proteau, (100); Proulx, (200); Provençal, (160); Provost, (300); Pruneau, (100); Quigley, (30); Quirion, (800); Racine, (270); Rainville, (40); Rancourt, (700); Ratté, (120); Raymond, (30); Redmond, (30); Renault, (100); Reny, (75); Rhéaume, (450); Richard, (500); Ringuet, (30); Rioux, (40); Robenheimer ou Adam, (20); Roberge, (600); Robin, (20); Robitaille, (100); Roy, (40); Rochefort, (40); Rochette, (20); Rodrigue, (1700); Roger, (25); Rossa, (75); Rosberry, (75); Ross, (600); Rouillard et Rémillard,

(suite à la page 12)

Achetez par Catalogue Dupuis

Consultez l'édition
AUTOMNE-HIVER 1954-1955

SERVICE POSTAL 24 HEURES

SATISFACTION GARANTIE
OU ARGENT REMIS

Vaste choix de marchandises à
des prix très avantageux
PORT PAYÉ SUR TOUTE
COMMANDE DE \$2.00 ET PLUS



Blouse habillée en beau crêpe "Celanese". Corsage en broderie. Manches ¾ avec poignets serrés. Couleurs: blanc, noir. Pour jeunes filles. 12 à 20 ans. 122E1440

Prix 1.99



En laine "Botany" tricot de fantaisie. Col et bande devant côtelés. Poignets et bande de taille en tricot côtelé extensible à même le gilet. Corail, gris, turquoise, vin. Grandeurs: 14 à 20. 158E520

Prix 2.19



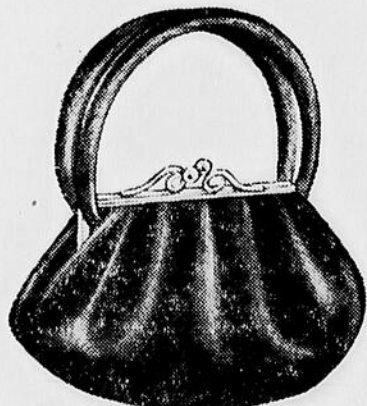
Beau gilet en laine et rayonne, tricot de fantaisie, boutonniers montées sur ruban gros-grain. Encolure, poignets et bas extensibles. Couleurs: corail, rouge, mais. Ages: 8 à 14 ans. 142E2800

Prix 1.69



Coupe-vent en gabardine nylon et rayonne. Doublé de "Kasha". Col, poignets et bords des poches en tissu quadrillé. Se vendait 4.99. Couleurs: bleu, brun, gris. Ages: 6, 8, 10 ans. Grandeurs: 24, 26, 28. 113E1390

Prix, port payé 2.79



Sac en velours de rayonne, préféré pour certaines occasions ou pour assortir votre toilette. Drapé de chaque côté. Monture en métal doré. Poignées doubles, doublure de rayonne. Couleurs: noir, marine, rouge, vert. Format: 7 x 4 1/2 po. 110E1040

Prix 1.49



Un bijou de petit chapeau, en velours de rayonne, genre "Pill Box". Longue plume et perles devant. Voilette. Couleurs: noir, marine, rouge clair, vert irlandais, rouille, bleu royal, brun pâle. 120E3450

Prix, port payé 2.29



Bottines en cuir, brun seulement, pour enfants et fillettes. Semelle solide en composition, talon caoutchouc. Pointures: 5, 6, 7. 125E6010 LA PAIRE 1.49
Pointures: 8, 9, 10. 125E6110 LA PAIRE 1.69
Pointures: 11, 12, 13, 1, 2, 3. 125E6210 LA PAIRE 1.99



Service de table en beau verre clair de fantaisie, imitant le verre taillé. Comprend: 1 crémier, 1 beurrier avec couvercle, 1 salière, 1 poivrière, 1 grand bol de 8 po. de diamètre et 6 petits de 4 1/2 po. 134E1240

Les 14 pièces 1.19

ACHÈTE BIEN QUI ACHÈTE PAR LE CATALOGUE DUPUIS

COMPTOIR POSTAL
Dupuis Frères

780, rue Brewster

MONTREAL

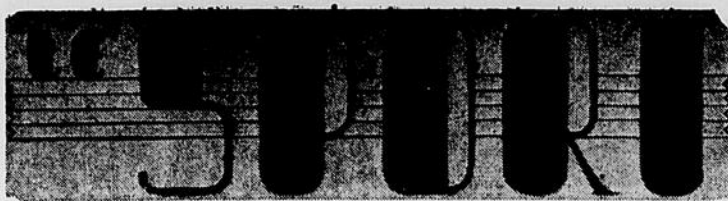
LE PLUS GRAND MAGASIN À RAYONS ET COMPTOIR POSTAL DE LANGUE FRANÇAISE EN AMÉRIQUE

J. M. PHILIPPEAU

technicien diplômé en
REFRIGERATION
domestique et commerciale

60, 19e Rue, Tél. 205

Ville St-Georges



TEL.

400

MARC
Roberge

MON TAILLEUR

1ère Avenue - Ville ST-GEORGES

Ouverture de la saison de lutte

Le premier programme de lutte du promoteur Eddy Hall sera présenté samedi soir le 16 octobre à 8 h. 30 au Centre Social Chevaliers de Colomb. Voici la liste des combats, telle que fournie en dernière heure par la direction :

PRELIMINAIRE (20 minutes ou 1 chute) : Raymond COUTURE contre Phil DELAROSDILE.

2ème PRELIMINAIRE (20 minutes ou 1 chute) : Gilles FORTIN contre L'Ange ITALIEN.

SEMI-FINALE (30 minutes ou 1 chute) : Juan LOPEZ contre Pat LAWRENCE.

FINALE (2 dans 3 ou 90 minutes — combats par équipes) : Jean et Lionel BAILLARGEON contre Tony MAROLLI et Al TUCKER.

Arbitre : Maurice BERTRAND.

Siège réservé : \$1.25 — Entrée générale : \$1.00
Enfants : \$0.50

Chevrolet et Oldsmobile 1955

De retour de la convention nationale de trois jours pour les Vendeurs Chevrolet-Oldsmobile, tenue à Toronto, laquelle il décrit comme la "plus grande et la plus significative convention dans l'histoire de l'industrie canadienne de l'automobile", M. Maurice Lessard a été interviewé par le Progrès de St-Georges, cette semaine. Il était accompagné à Toronto par

MM. J. Emile Poirier et Jean Bernard.

"Un dessin de carrosserie étonnant et plusieurs changements dans le moteur de la complètement nouvelle Chevrolet 1955, en feront le plus important modèle à être offert dans le domaine des prix populaires".

Telle a été la réaction unanime des 1500 vendeurs et chefs de dé-

partement, réunis de tous les coins du pays, depuis la Colombie Canadienne jusqu'à Terre Neuve, à Toronto pour cette convention record, nous a dit M. Lessard.

Les changements révolutionnaires de modèles ont été présentés dès la première journée de la convention: une revue éblouissante de deux heures et demie, qui mettait en relief les modèles nouveaux sur la plus grande estrade intérieure jamais construite, agrémentée de jolis modèles en costumes et avec une musique spécialement composée pour la circonstance.

Les 1500 invités firent, au cours de la deuxième journée, une visite complète de la nouvelle usine d'assemblage de modèles passagers, laquelle couvre 47 1/2 acres de superficie, à Oshawa. Cette usine est de beaucoup la plus grande au Canada et dans tout le Commonwealth. "Cette usine géante, nous a dit M. Lessard, donne à General Motors une capacité productive de 1350 automobiles par jour, la plus grande dans l'industrie canadienne de l'automobile."

Le plus grand événement de la troisième journée fut un voyage à Ste-Catherine et à la nouvelle fonderie complètement automatique de McKinnon Industries, une filiale de G.M. Les experts de tous les coins du monde considèrent cette nouvelle fonderie comme la plus moderne qui existe.

"Les développements du nouveau modèle, combinés à la capacité productive accrue résultant du programme d'expansion de \$100 millions de G.M. depuis les quatre dernières années, nous rapporte M. Lessard, nous ont donné la conviction que les acheteurs d'automobiles peuvent regarder 1955 comme l'année la plus importante en records".

L'épargne n'est pas un luxe

Ceux qui ne pratiquent pas l'épargne invoquent presque toujours la même raison, ou plutôt le même prétexte: "Je ne gagne pas assez pour me permettre le luxe de faire des économies."

Or, l'épargne n'est pas toujours proportionnée au revenu. Loin de là. De ce point de vue, on peut diviser les travailleurs en trois catégories. Il y a d'abord, ceux qui dépensent plus qu'ils ne gagnent. Ils ne savent pas équilibrer un budget. Selon l'expression populaire, "ils font un trou pour en boucher un autre." Si bien qu'ils sont toujours endettés.

Il y a ensuite les gens qui dépensent jusqu'à la dernière miette de leur revenu. Ils n'ont pas de dette, mais ils n'ont pas de réserve non plus. Vivant au jour le jour, ils sont, comme les premiers, à la merci du sort. Il suffira parfois d'une maladie prolongée pour que leur famille soit dans le besoin.

Enfin, il y a ceux qui ont l'excellente habitude d'épargner régulièrement en prévision des mauvais jours. Ceux-là peuvent envisager l'avenir avec confiance: ils ne se-

(suite à la page 11)

SUR LA SCENE

SPORTIVE

par

CLAUDE POULIN



Le problème du hockey tel qu'il se présente à St-Georges cette saison n'est pas unique en son genre puisqu'en divers endroits de la province on fait face à la déchéance de ce sport qu'on avait organisé à coups de piastres.

Alors cette semaine, notre chronique vous présente en raccourci la situation du hockey ici et là dans la province; nous reproduisons donc des textes parus dans les journaux des villes concernées. Comme vous le verrez, le principal problème est celui de la finance.

ST-JEROME: "Aucune possibilité de voir les Alouettes de St-Jérôme dans la ligue de hockey Provinciale; c'est donc dire que St-Jérôme n'aura pas grande attraction sportive au cours de l'hiver. Les amateurs de hockey pourront toutefois voir des jeunes de chez-nous à l'oeuvre car il existera une ligue de hockey Dépression qui groupera comme l'an dernier 4 équipes. Il est aussi fortement question d'une ligue de hockey Commerciale. M. Florian Larose à qui revient l'honneur d'avoir relevé le hockey à St-Jérôme semble vouloir être intéressé à présenter une équipe dans la ligue de hockey du Nord. Un club de St-Jérôme dans la ligue de hockey du Nord serait peut-être plus encouragé encore qu'une équipe dans la Provinciale. Les amateurs de hockey de St-Jérôme pourraient revivre le bon vieux temps où nous avions une équipe représentée dans ce circuit. Avec le retrait du club St-Jérôme du circuit Therrien, c'est à se demander si cette ligue opérera quand même. On s'imagine un peu que l'arène de St-Jérôme deviendra déserte".

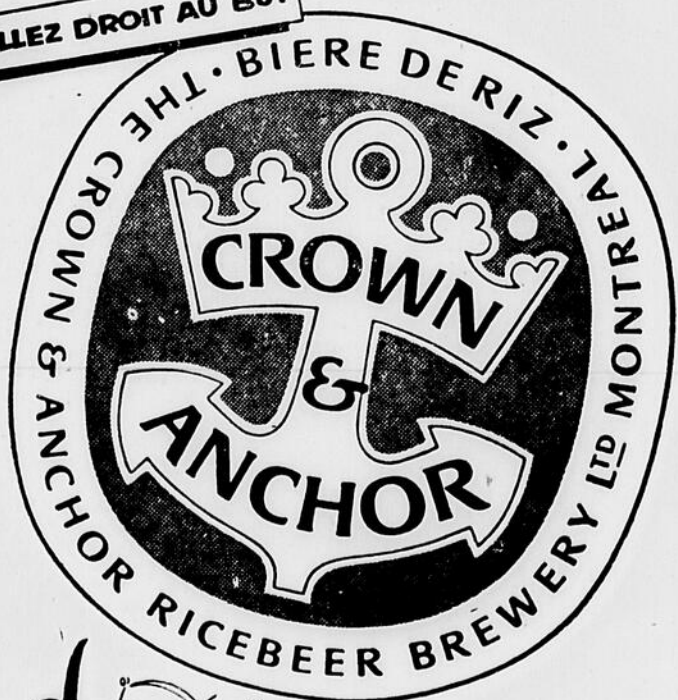
RIMOUSKI: La nouvelle ligue Intermédiaire "A" du Bas St-Laurent envisage la future saison avec optimisme. Seulement deux équipes ont donné une réponse affirmative quant à leur adhésion au circuit, alors que la réponse finale des autres équipes sera connue, mardi prochain, lors de la deuxième assemblée. Il est très probable que la ligue sera formée avec les clubs Matane, Mont-Joli, Rimouski, Causapsal et Campbellton.

THETFORD: L'organisation de la ligue Junior "B" de Thetford bat son plein.

MONTMAGNY: Ce n'est pas un secret pour personne qu'il est difficile de rencontrer les dépenses d'un club de hockey. Lévis a après une saison renoncé à soutenir le sien. Rivière-du-Loup a abandonné son équipe intermédiaire. Les villes du Bas St-Laurent connaissent mille difficultés pour faire vivre leurs organisations sportives. On pourrait multiplier les exemples à l'infini. Il est donc vrai que l'OTJ de Montmagny connaît des difficultés d'argent. Les directeurs de l'OTJ sont allés au conseil de ville exposer la situation et requérir l'aide de la ville. Le conseil ne semblait guère décidé à agir. C'est alors que M. Louis O. Roy (maire de Montmagny) se leva et se prépara à quitter l'assemblée en disant: "Puisque la ville n'est pas capable de faire quelque chose pour vous aider, je vais le faire, moi, en payant de ma poche. Vous aurez les \$2,000 qui vous manquent." Sur ce le conseil de ville reprit la discussion et donna un octroi de \$10,000 à l'OTJ, payable en cinq ans. Depuis cette décision du conseil de ville (suite à la page 15)

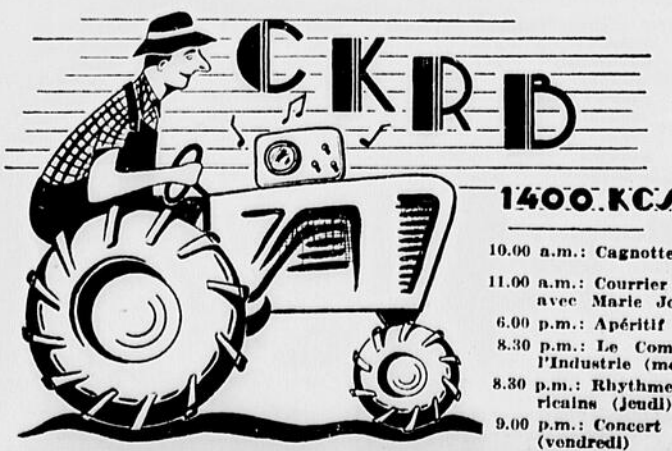
*Si vous aimez une bière...
blonde et légère...*

ALLEZ DROIT AU BUT



Après avoir dégusté
cette bière de riz
limpide et pétillante,
il est probable que
vous disiez:
"c'est MA bière!"

C'est un produit
Molson



10.00 a.m.: Cagnotte CKRB
11.00 a.m.: Courrier confiance
avec Marie José
6.00 p.m.: Apéritif musical
8.30 p.m.: Le Commerce et
l'Industrie (mercredi)
8.30 p.m.: Rhythmes sud-amé-
ricains (jeudi)
9.00 p.m.: Concert Estival
(vendredi)



Plus de cent trente convives participaient samedi soir à la célébration du dixième anniversaire du club Rotary de St-Georges à l'Hôtel Arnold. Les photographies ci-dessus nous montrent les invités au moment du buffet. En bas à gauche, on aperçoit M. Benoît Morin, l'animateur de cette joyeuse réunion, et à droite, M. Roger G. Audette, gouverneur du 285e district rotarien, alors qu'il adressait la parole aux personnes présentes et à son auditoire radiophonique.

(Photos et clichés "Le Progrès")

LES CANADIENS SONT LA !

Le 7 octobre eut lieu l'ouverture officielle de la ligue Nationale de hockey. A cette occasion, le Canadien, Geoffrion, Leclair. Le Chicago. Il est peut-être trop tôt pour faire des prédictions sur les chances des clubs, mais j'ose émettre une opinion qui, je crois, est assez partagée chez les connaisseurs du hockey. Le Canadien possède un atout formidable en sa faveur: Jacques Plante dans les

filets. Il possède en plus 4 compteurs qui auront sûrement plus que 20 buts cette saison: Béliveau, Richard, Geoffrion, Leclair. Le Canadien, à mon avis, n'a aucune faiblesse. Détroit sera encore le club à battre. Toronto est considéré comme le club alignant le plus de jeunes joueurs. Il semble qu'il soit le plus rapide. Boston devra se débarrasser de Henry dans ses filets pour être efficace. Chicago s'est beaucoup amélioré. McCormack a promis de se faire regretter du Canadien. Les Rangers semblent en excellente condi-

tion. Léo Reise à la défense leur manquera beaucoup. Je reviendrai de temps en temps avec des commentaires sur les joueurs de la N.H.L. J'irai les voir évoluer une autre année au Forum, cela me permettra de vous renseigner, sur des petits-à-côté. Comme vous pouvez le constater chers lecteurs, si la littérature m'intéresse beaucoup, le sport, principalement le hockey est un agréable passe-temps pour moi.

Benoît VEILLEUX

Sur la scène...

(suite de la page 14)

le de Montmagny, cette petite ville est assurée d'avoir du hockey junior "B".

DRUMMONDVILLE: "L'aréna est entièrement renouée et offrira un confort inaccoutumé cet hiver. M. L. V. D. Hurtubise, gérant de l'équipe de Drummondville est confiant dans cette organisation et il annoncera probablement d'ici quelques jours, la formation définitive du club."

ASBESTOS: Trois clubs sont définitivement certains de faire partie de la ligue Intermédiaire "C" des Cantons de l'Est: Asbestos, Victoriaville et Warwick. Richmond n'a pas donné de réponse définitive; Danville ne s'est pas présenté à l'assemblée, peut-être n'avait-il pas été invité? Donc la question du hockey est là et il reste toujours un mais!

ROUYN: La conversation est au hockey partout dans la région du nord. Les fervents de Noranda ont déjà commencé à affluer afin de voir leurs représentants à l'oeuvre au Centre Récréatif, mais à l'entraînement seulement. Ceux de Val d'Or auront cette chance lorsque les Ailes Rouges sauteront sur la glace du Palais Olympique, dimanche matin, sous la surveillance du pilote Frank Melong et du gérant "Shorty" Portelance. A Rouyn, ce sera pour vendredi prochain apparemment lorsque le gros Stan Tallon fera pratiquer les siens pour la première fois au Forum."

STE-MARIE: Comme nous l'avons déjà annoncé, Ste-Marie aura son club de hockey cet année encore... Le club sera aussi fort sinon plus fort que l'année dernière. Nous ferons partie de la ligue Intermédiaire "A" de Québec-District. Les clubs qui se rencontreront sont: Unions des Carrières de Québec, Ste-Marie, Lévis et Lauzon.

ST-JOSEPH: Hier soir, a débuté au Colisée de Québec l'entraînement des joueurs des Aigles de St-Joseph. Plus de 25 aspirants se sont présentés et on en attend de nouveaux lors de la pratique de ce soir. Une autre pratique aura lieu samedi après-midi, après laquelle, Roger Bessette, l'instructeur des Aigles fera un choix des joueurs qu'il dirigera au cours de la prochaine saison.

LIGUE DE HOCKEY CHAUDIERE: Le pilote des Aigles de St-Joseph, Roger Bessette, a fait connaître que les Grégoire Giguère, Fernand et François Giguère, Roddy Roy s'aligneront de nouveau pour le club du chef-lieu... Pierre Allard et Henri Auclair de Thetford Mines joueront à Vallée-Jonction sous la surveillance du nouveau coach, Marcel Fillion... A Beauceville, on reverra Phil Renaud qui agira comme coach du club, les Mentis, Lachance, Pichette et autres. Phil Renaud nous a déclaré qu'il était très satisfait des joueurs dont il dispose... Lors de la dernière fin de semaine, nous avons rencontré la famille des Fillion, à commencer par Bob, Marcel et Denis; ce sont tous des sportifs sérieux qui aiment principalement parler hockey. Tant qu'à Bob, il n'oublie jamais de placer un bon mot pour Molson dont il est le représentant à Thetford... Sur ce à la semaine prochaine.

Claude POULIN

LES MOULÉES SHUR-GAIN

sont
"Éprouvées
sur la ferme"



Ce sont les résultats qui comptent dans l'alimentation des animaux de la ferme. Le prix du sac de moulée a son importance mais c'est la production qu'on en retire qui compte réellement.

C'est pourquoi vous pouvez compter sur les moulées SHUR-GAIN parce que leur capacité de produire des dollars a été éprouvée sur la ferme SHUR-GAIN.

Venez nous voir au sujet de l'alimentation de vos porcs, de vos bêtes à cornes et de vos volailles.

LA MEUNERIE

P. A. LESSARD

St-Georges Station — Tél. 516



**Ne laissez
PAS
votre argent
GLISSER
entre vos doigts !**

E - P - A - R - G - N - E - Z

**EN
ACHETANT
DIRECTEMENT DE LA MANUFACTURE
AU PRIX DE LA MANUFACTURE ...**

**Habits, paletots, gilets sport, pantalons, blazers, imper-
méables, coupe-vent, Station-wagon, etc., vêtements de
haute qualité ...**

50%

Vous économisez

DES MILLIERS DE VETEMENTS PARMI LESQUELS VOUS POUVEZ FAIRE VOTRE CHOIX ...

Venez voir la façon dont ils sont faits à

S. & F. CLOTHING Co., Ltd

Ste-Thérèse, Qué.

Succursale à : 329, 2^{ème} AVENUE, COIN 20^e RUE, SAINT-GEORGES-EST.

BERTRAND DROUIN, gérant

Ouvert tous les jours jusqu'à 6 h. p.m.

— Vendredi et samedi jusqu'à 9 h. 30 p.m.